

H. 12. 12.
Mar. 12. 12.
P. 12. 12. 12.
12. 12. 12.







MÉPHISTOPHÈLÈS

OPÉRA

PAROLES ET MUSIQUE DE

Arrigo Boïto

VERSION FRANÇAISE DE M. PAUL MILLIET

PARTITION PIANO ET CHANT.

Prix net: Fr. 20 (A)

Propriété des Editeurs. — Déposé selon les traités internationaux.
Tous droits d'exécution, de reproduction e d'arrangement réservés.

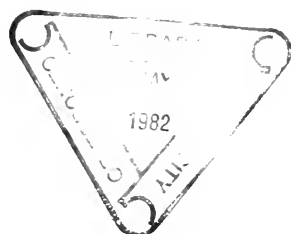


G. RICORDI & C.

EDITEURS-IMPRIMEURS

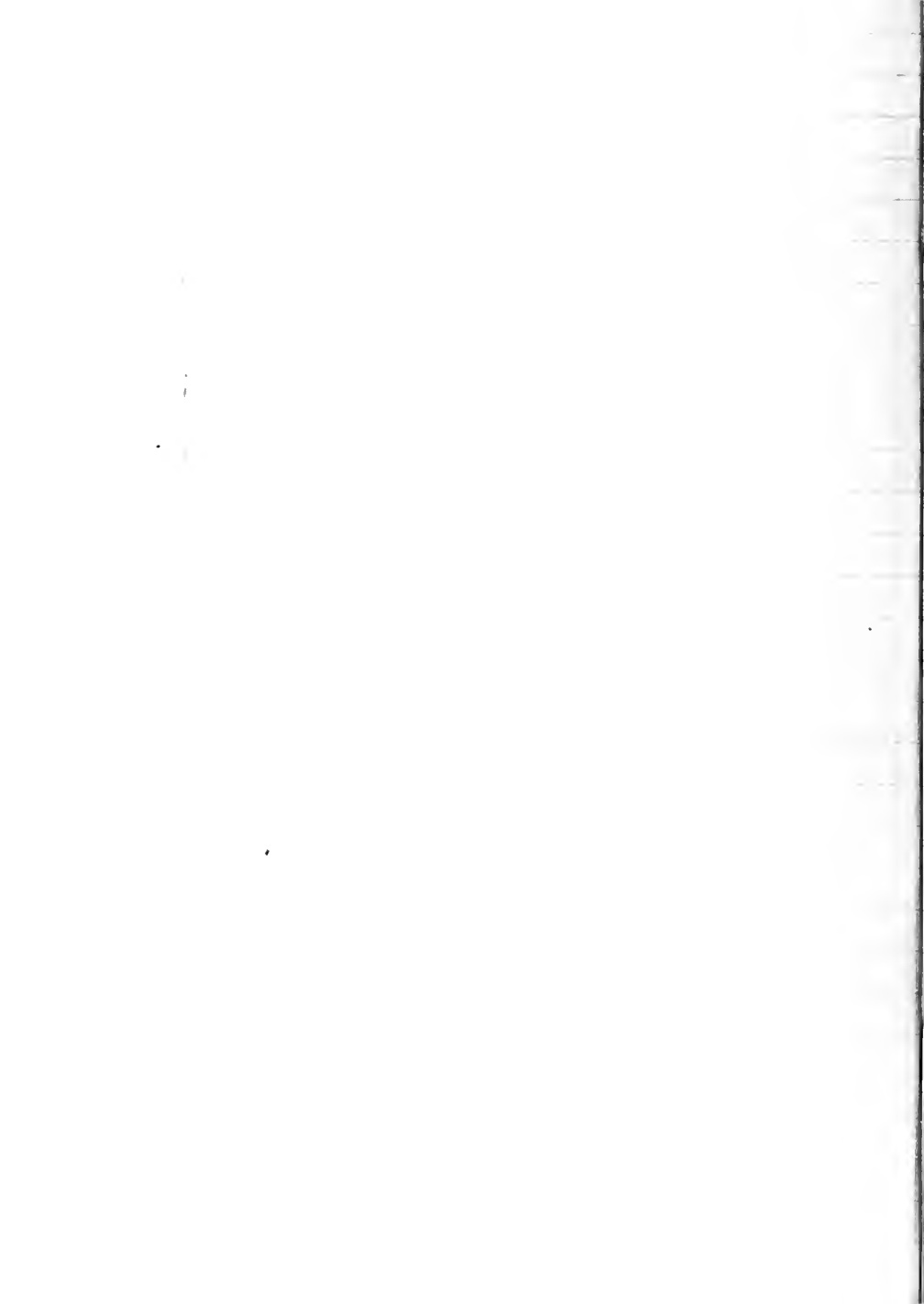
MILAN = ROME = NAPLES = PALERME = PARIS = LONDRES = LEIPZIG = BUENOS-AIRES

(PRINTED IN ITALY)



Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa

<http://www.archive.org/details/mphistophl00boit>





Cliché du Goy.

M. RENAUD. — Rôle de M^éphistophelès

Le célèbre Baryton de l'Opéra Maurice Renaud



M. CHALIAPINE, LE GRAND TRAGÉDIEN LYRIQUE RUSSE QUI CRÉA
AVEC AUTORITÉ *Boris Godounow* ET *Don Quichotte*.



LA CÉLÈBRE CANTATRICE LINA CAVALIERI
dans le rôle d'Hélène d'« Méphistophélès », où elle
fut la perfection même du talent et de la beauté

[illegible]



M. CHALIAPINE, L'EMI-
NENT TRAGÉDIEN LARI-
QUE, DANS *M. fist of le* DE BOTO, QU'IL INTERPRÈTE AVEC
UN ART PUISSANT ET QU'IL VIENT DE JOUER À L'OPÉRA AVEC
UN SUCCÈS ÉCLATANT PENDANT LA SAISON ITALIENNE.



LE JAPON
 A. C. B. R. H. et C. S. M. et Cie.



LE JAPON
 A. C. B. R. H. et C. S. M. et Cie.



Phot. Femina.

M^{me} GEORGETTE LEBLANC.
DANS LE RÔLE DE MARGUERITE DE *Mefistofele*.

M. FERMO, directeur du théâtre des Arts de Rouen, vient de donner à son public une série de *Faust* lyriques dont le cycle s'est terminé par la représentation du *Mefistofele* curieux et un peu inégal de Boito; l'interprétation en fut remarquable. La grande cantatrice Georgette Leblanc incarnait le double rôle de Marguerite et d'Hélène, résumant sous ces deux figures deux physionomies bien diverses et pourtant pareilles de l'éternel féminin.

Tour à tour Marguerite et Hélène, M^{me} Georgette Leblanc fut la parfaite interprète de cette œuvre; enfant presque dans l'acte du jardin, avec toute la grâce et l'ingénuité de ses vingt ans, elle a atteint au sublime tragique dans la scène de la prison,

dont elle exprime, avec des accents incomparables et normaux, toute la frissonnante horreur. Elle redevint d'ailleurs bientôt une Hélène magnifique, unissant à l'éclat d'une voix prenante et souple la plastique éclatante d'une statue animée.

Les autres rôles étaient tenus avec talent par M^{me} Fierens, à la voix magnifique; M. Pascual (Faust), jeune ténor espagnol du plus grand avenir, et M. Baer, qui fut un Méphisto de grand style.

L'œuvre avait été montée par M. Fermo avec une grande conscience artistique. L'orchestre remplit sa tâche à merveille, sous la direction de M. Th. Mathieu.

CHARLES BORDES.



MARGUERITE. — M^{me} Adelina Agostinelli Quiroli

MEFISTOFELE

LA SAISON ITALIENNE A L'OPERA



A MIDNIGHT
most

Le ténor Smiznoff de l'Opéra
(cité de Paris)



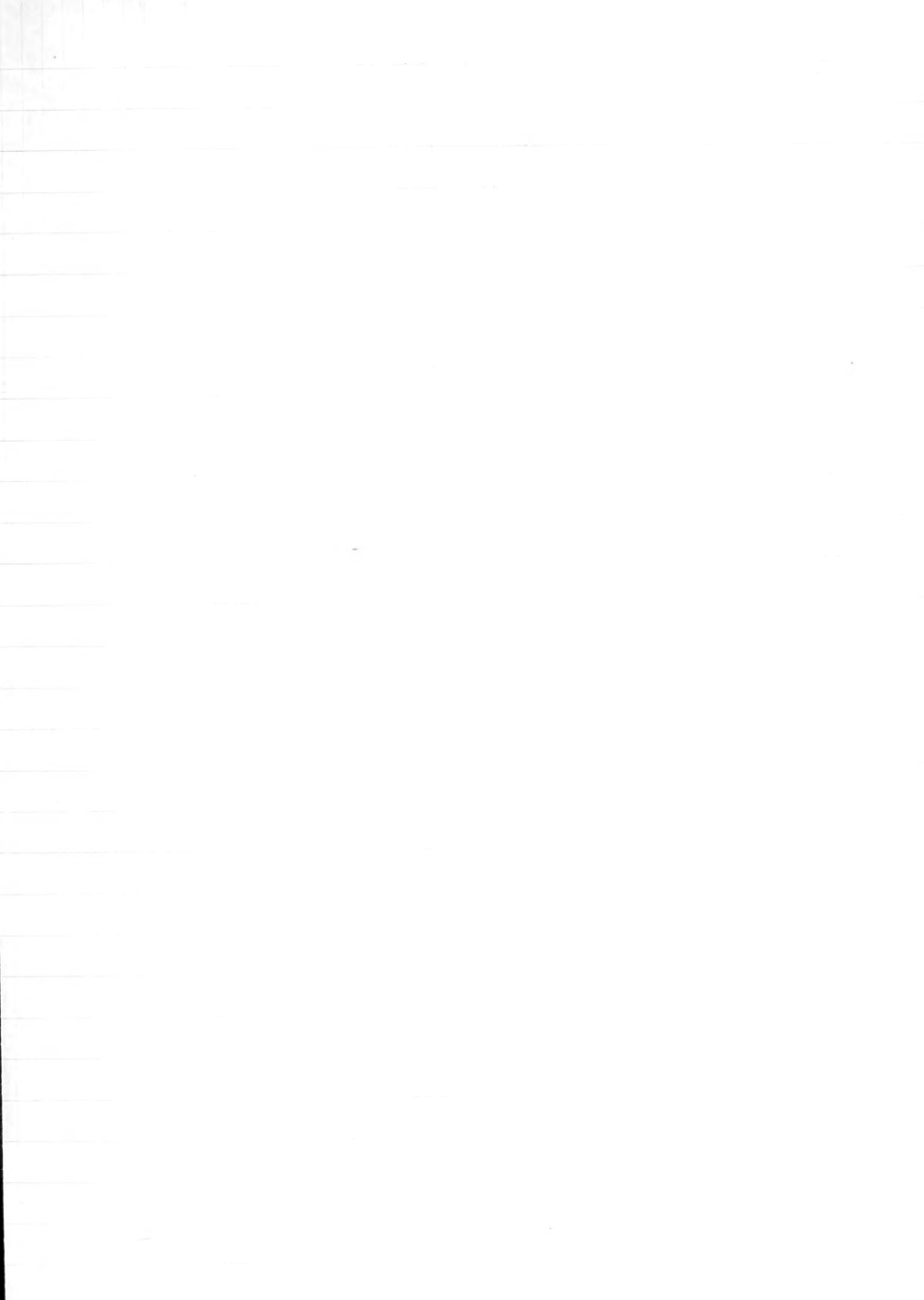


MEFISTOFELE. — M. Chaliapine
MEFISTOFELE.



Phot. Manuel.

M. J. ARSNA, du Vaudeville-Lyrique









- Quelques Représentations

Bruxelles
bâtiment en français
Théâtre de la Harpie
1883

Méphistophélès --- Bayton ou Basse MM.
Faust --- Ténor ---
Wagner --- 2^e Ténor ---
Néice --- 2^e Ténor --- }

Gresse p^{re}
Yardain
Delaguerrière p^{re}

Marguerite --- Soprano --- M^{ms}
Hélène --- Soprano ---
Martha --- Contralto ---
Panthalis --- Contralto --- }

Duvivier
Blanche Deschamps-Jolin

Chef d'orchestre --- M.
Directeur du Théâtre --- M.

Création de l'ouvrage
en Italien
première version
Scala de Milan
5 Mars 1868

Adapté en Italien
deuxième Version
en
Théâtre Communal
de
Bologne
1875

Londres
18

Méphistophélès --- MM. Nanetti
Faust --- Campanini
Wagner }
Néice --- } Coradini

Marguerite --- M^{ms}
Hélène --- } i. Bogli-Mamo
Martha --- }
Panthalis --- } Mazzucco
Chef d'orchestre --- M.

Christine Nilsson

intéressantes de "Méphistophélès" -

Rouen
Théâtre des Arts

19

Monte-Carlo
Opéra - Casino

1913

Fernand Baër
Lascual

CHALIAPINE
Sminoff

Charles Delmas

Georgette Deblanc

Arcos
Rozenn

Piérens

Deschamps-Jehin
Guérin

Th. Mathieu

Edm Jehin

Fermo

Karl Gunsburg



PERSONNAGES

PREMIÈRE PARTIE

MÉPHISTOPHÉLÈS . . . *Basse*
M.^r GRESSE
FAUST *Ténor*
M.^r JOURDAIN
MARGUERITE *Soprano*
M.^{me} DUVIVIER
MARTHE *Contralto*
M.^{me} DESCHAMPS
WAGNER *Ténor*
M.^r DELAQUERRIÈRE

SECONDE PARTIE

HÉLÈNE *Soprano*
M.^{me} DUVIVIER
FAUST *Ténor*
M.^r JOURDAIN
MÉPHISTOPHÉLÈS . . . *Basse*
M.^r GRESSE
PANTHALIS *Contralto*
M.^{me} DESCHAMPS
NÉRÉE *Ténor*
M.^r DELAQUERRIÈRE

CHŒURS : Phalanges célestes - *Chorus Mysticus* - Chérubins (*) -
Pénitentes - Promeneurs - Arbalétriers - Chasseurs - Étudiants -
Villageois - Femmes du peuple - Bourgeois - Sorcières - Sorciers -
Chorétides grecques - Sirènes - Dorides - Coryphées grecs - Guerriers.

COMPARSES : Promeneurs - Promeneuses - Sorcières - Sorciers -
Feux follets - Pages - Trabans - Nobles - Dignitaires - Soldats - Faunes
- Un bouffon - Un crieur - Un charlatan - Hanswurts - Un vendeur
de bière - Le Prince Électeur - Le bourreau - Un mendiant.

DANSES : ACTE I. Scène I. *L'Obertas* (Hommes et femmes du peuple).
— » II. » II. *Roude du Sabbat* (Sorcières et Sorciers).
— » IV. » II. *Chorée (Danse grecque)*. (Chorétides, Si-
rènes, Dorides).

(*) Enfants.

TABLE

PROLOGUE DANS LE CIEL.

Prélude	Page	1
Chœur		6
Scherzo instrumental		14
Intermezzo dramatique		22
Scherzo vocal		26
Psalmodie finale		38

PREMIÈRE PARTIE

ACTE PREMIER.

Le Dimanche de Pâques	57
---------------------------------	----

ACTE SECOND.

Le Jardin	111
La Nuit du Sabbat	131

ACTE TROISIÈME.

La mort de Marguerite	196
---------------------------------	-----

DEUXIÈME PARTIE

ACTE QUATRIÈME.

La Nuit du Sabbat classique	223
---------------------------------------	-----

ÉPILOGUE.

La mort de Faust	260
----------------------------	-----

MÉPHISTOPHÈLÈS

OPÉRA DE
ARRIGO BOÏTO

PROLOGUE DANS LE CIEL

PRÉLUDE

Métronome

Maelzel
♩ = 66

LARGO

(appel de clairons derrière le rideau)

(rythmé avec ampleur)

ff *f m.d.* *pp a tempo*

8-----

ff *ff* *ff*

(clairons)

ff *pp*

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats (B-flat, E-flat). The music consists of chords in the right hand and a melodic line in the left hand. Dynamics include *p* (piano) and *Re.* (ritardando). There are accents (>) over some notes.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. The music features a melodic line in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *m.d.* (moderato), *cresc.* (crescendo), and *ff* (fortissimo). There are accents (>) and a *Re.* (ritardando) marking.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. The music consists of chords in the right hand and a melodic line in the left hand. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *pp a tempo giusto* (pianissimo at the correct tempo). A section marked with a dashed line and the number 8 is indicated. The word "(clairs)" is written above the staff.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. The music consists of chords in the right hand and a melodic line in the left hand. Dynamics include *m.d.* (moderato) and *ff* (fortissimo). There are accents (>) and a *Re.* (ritardando) marking.

8. *ff* *Re* *** (clairons) *f* *m.d.* *m.g.* *pp*

8. *m.d.* *ppp* *ppp*

8. *ff* *Re* *** *Re* ***

8. *ff* *Re* *** *f* *Re* *pp* *Re* *** *m.g.* (clairons)

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 2/4 time signature. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand plays chords, and the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes. A *Re.* (ritardando) marking is present. The system ends with a repeat sign.

Second system of musical notation. The right hand features a melodic line with a crescendo hairpin. The left hand plays a rhythmic pattern. Dynamics include *m.d.* (moderato), *ff* (fortissimo), and *ff* (fortissimo). A *Re.* (ritardando) marking is present. The system ends with a repeat sign.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a crescendo hairpin. The left hand plays a rhythmic pattern. Dynamics include *f* (forte), *m.d.* (moderato), and *p* (piano). A *Re.* (ritardando) marking is present. The system ends with a repeat sign.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a crescendo hairpin. The left hand plays a rhythmic pattern. Dynamics include *pp* (pianissimo), *ppp* (pianississimo), and *ff* (fortissimo). A *Re.* (ritardando) marking is present. The system ends with a repeat sign.

First system of a piano score. The right hand features a series of chords with a melodic line, marked with *m.d.* (mezzo-forte) and *Ra.* (ritardando). The left hand plays a steady accompaniment. The system concludes with a *ff* (fortissimo) dynamic marking.

LE MÊME MOUVEMENT

Second system of the piano score. It begins with a *ff* dynamic. The right hand continues with chords and a melodic line. A stage direction in parentheses, *(Le rideau se lève)*, is followed by a *f diminuendo* marking. The system ends with a *f* dynamic.

Third system of the piano score. The right hand features chords and a melodic line, marked with *p* (piano), *Ra.* (ritardando), and *pp* (pianissimo). The left hand plays a steady accompaniment. The system concludes with a *ppp* (pianississimo) dynamic marking.

Fourth system of the piano score. The right hand features chords and a melodic line, marked with *ppp* (pianississimo) and *a tempo giusto*. The left hand plays a steady accompaniment. The system concludes with a *Ra.* (ritardando) marking.

CHŒUR

Les Phalanges célestes, derrière les nuages, invisibles. Puis Méphistophélès dans l'ombre.

ANDANTE LENTO ♩ = 60

Soprani

Contralti



Ple - ni sunt cœ - li et ter - ra glo - ri - a tu - a!

Ténors



Ple - ni sunt cœ - li et ter - ra glo - ri - a tu - a!

Basses



Ple - ni sunt cœ - li et ter - ra glo - ri - a tu - a!

ANDANTE LENTO ♩ = 60

Soprani

Contralti



Ple - ni sunt cœ - li et ter - ra glo - ri - a tu - a!

Ténors



Ple - ni sunt cœ - li et ter - ra glo - ri - a tu - a!

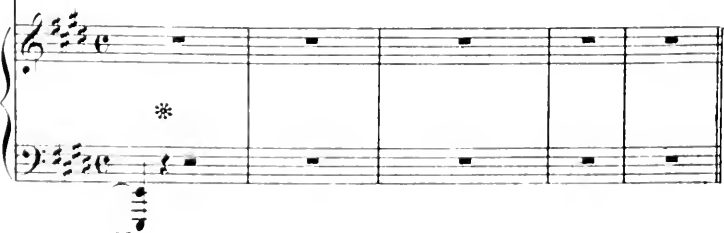
Basses



Ple - ni sunt cœ - li et ter - ra glo - ri - a tu - a!

♩ = 60

ANDANTE LENTO



Gloi - re au Sei - gneur..... souve - rain Maî - tre du ciel!

Gloi - re au Sei - gneur, Gloi - re au Maî - tre du ciel!

Gloi - re au Sei - gneur, Gloi - re au Maî - tre du ciel!

Gloire à

Gloire à

Gloire à

legato
p

Maî - tre im - mor - tel

Maî - tre im - mor - tel

Gloi - re à toi

toi souverain maî - tre du ciel!

toi, maî - tre du ciel!

toi, maî - tre du ciel!

accel. un poco *allarg. assai* *ff*

des ché - ru - bins, des sain - tes Pha - lan - ges gloire à
 du ciel et des sain - tes Pha - lan - ges gloire à
 Sei - - - gneur! Gloire au Sei - gneur, Gloire
 Maî - tre des an - ges gloire à
 Gloire à toi, Gloire

accel. un poco *allarg. assai* *ff*

Sa - lut

pp *ff*

toi..... Sei - gneur! Sa - lut à
 toi..... Sei - gneur! Sei - gneur!..... salut à
 au Sei - - gneur! O Sei - gneur!..... salut à
 toi..... Sei - gneur! sa - lut, Sei - gneur!..... salut à
 au..... Sei - gneur! sa - lut, Sei - gneur!..... salut à
pp au Sei - - gneur! sa - lut, Sei - gneur!..... salut à

pp *

ppp

toi..... Sei-gneur!.....

ppp toi..... Sei-gneur!.....

ppp toi Sei - gneur!..... *molto marcato il canto*

ppp toi..... Sei-gneur! Dans l'é - ter - nelle harmo.

ppp toi..... Sei-gneur! Dans l'é - ter - nel -

ppp toi Sei - gneur! Dans l'é - ter - nel -

ppp

molto marcato il canto

hymne de gloi - re et d'a -

S'é - lè - ve un hym - ne, hym - ne d'a -

Dans l'é - ter - nel - le har - mo -

Dans l'é - ter - nel - le har - mo -

- ni - e S'é - lè - ve un hym - ne, hymne de gloi - re et d'a -

- ni - e S'é - lè - ve un hym - ne, hym - ne d'a -

- le har - mo - ni - e De l'u - ni - vers

- le har - mo - ni - e De l'u - ni - vers

- a - - poco - - a - - poco - - sempre - - più.....

G 48185 G

-mour! *accél.*

-mour! Joie im-men - se! Chant de

-ni - e s'é-ève un hym - ne de

-ni - e s'é-ève un *accél.*

-mour! Joie im-men - se! Chant de

s'é - lève un hym - ne, hym - ne de

vers toi s'é-ève un

f *accél.*

Gloire et de su-prè - me a-mour! Chant de

Gloire et de su-prè - me a-mour! d'a -

hym - - - ne de Gloire et

Gloire et de su-prè - me a-mour! Chant de

Gloire et de su-prè - me a-mour! d'a -

hym - - - ne de Gloire et

f

Gloire et joie,
 amour! de joie.

d'a - mour et de joie.

Gloire et joie,
 amour! de joie.

d'a - mour et de joie.

allarg.

ff Ple - - - ni sunt coe - - - li et

ff Ple - - - ni sunt coe - - - li et

ff Ple - - - ni sunt coe - - - li et

allarg.

ff Ple - - - ni sunt coe - - - li et

fff Ple - - - ni sunt coe - - - li et

fff Ple - - - ni sunt coe - - - li et

allarg.

ter - - ra glo - ri - a tu - - - a!

ter - - ra glo - ri - a tu - - - a!

ter - - ra glo - ri - a tu - - - a!

ter - - ra glo - ri - a tu - - - a!

ter - - ra glo - ri - a tu - - - a!

ter - - ra glo - ri - a tu - - - a!

A - - - ve, A - ve, A - ve,

A - - - ve, A - ve, A - ve,

A - - - ve, A - ve, A - ve,

A - - - ve, A - ve, A - ve,

A - - - ve, A - ve, A - ve,

A - - - ve, A - ve, A - ve,

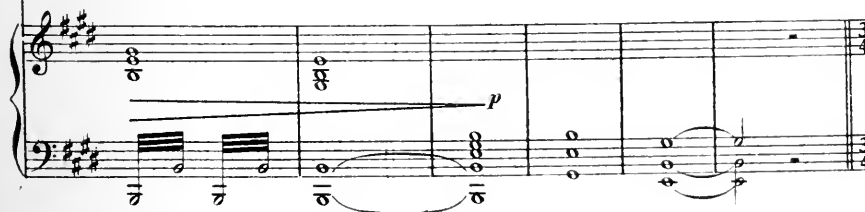
dim.

dim.

Contralti soli



Contralti soli



NOUVEMENT DU PRÉLUDE
(clairons)



SCHERZO INSTRUMENTAL

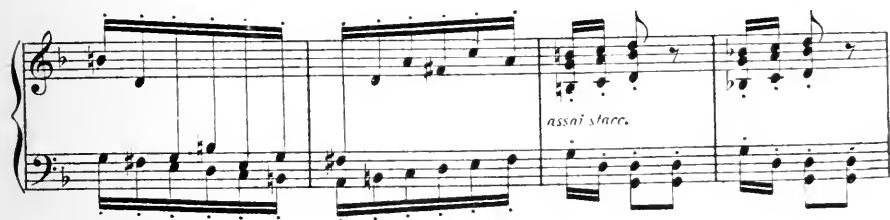
$\text{♩} = 144$
ALLEGRETTO

p *secco*

staccatissimo

tr.

stacc.



(Méphistophélès apparaît)



LENTO *ALLEGRETTO*

A - ve Sei-gneur! Pardonne à mon lan - ga - ge,

LENTO *a piacere* *ALLEGRETTO*

staccatissimo

M S'il ressemble impar.faitement Aux canti - ques d'u - sa - ge

M Au fir - ma - ment. Pardonne si ma fa - ce

stacc. *legato*

M N'a pas gar-dé la tra - ce Du nim-be ra-di-eux

stacc. *legato* *leggermente rall.*

rall. *a tempo*

M

Des habitants des cieux.

cal canto *a tempo*

M

Par - donne si j'ex - ci - te au fond de tes nu - é - es Le

M

ri - re et les hu - é - es.

PLUS VITE ♩ = 76

PLUS VITE ♩ = 76

MÉPH.

Le pe - tit dieu..... de..... la pe - ti - te

accentué et legatissimo

M Ter - - - re Sé - - ga - re et dé - - gé - -

M - nè - - - - re.

p leggero

M

Il res - semble au pau - vre gril -

sf

sf

M

- lon

stacc.

leggero

M

Qui prend un ton su - per - - - be; Par - le à l'é -

tr.

sf

sf

rall. a piacere

col canto

M

- toi - le au ra - yon, Et lan - ce lan - ce un tril - le dans

8.

8.

M

tr.
l'her - be. Maî - tre or - gueil - leux d'un é -

MOINS VITE ♩ = 69

ff marcantissimo

M

-troit ho - ri - zon D'un roy - au -

M

-me é - phé - - mè - - - re, L'hom -

p
m.g.
p leggero
staccatissimo

M

-me pour - - - suit u - - ne fol - - -

tr.
mf

M. Musical score for the vocal part (M) and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are "le chi mè - - - re Qu'il ap - - -". The piano accompaniment is in treble and bass clefs with the same key signature. The right hand features a melody with a trill on the first measure. The left hand plays a steady accompaniment. The tempo/mood is marked "leggero" and the dynamics are "p stacc."

Musical score for the "Lento" section of "Les Femmes d'Alger" by Camille Saint-Saëns. The score is in 3/4 time, key of B-flat major, and marked "Lento". It features a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "- pel - - le: Rai - son! Rai - son! Ah!...". The piano accompaniment includes dynamic markings "mf" and "Lento".

M. $\text{♩} = 48$

..... Pour ce maître du monde Je me sens pris d'une pitié profonde Et je n'ai plus le

legatissimo $\text{♩} = 48$

ALLEGRETTO

M

cœur sur ma pa-ro-le, De-le tenter en-cor.

f

ALLEGRETTO

f

INTERMEZZO DRAMATIQUE

CHORUS MYSTICUS

AND.^{te} SOSTENUTO $\text{♩} = 48$
Bassès

Connais - tu Faust?

 $\text{♩} = 48$
AND.^{te} SOSTENUTO

MÉPHISTOPHÉLÈS

RÉCIT.

Le fou le plus bi - zarre que je connaisse.

RÉCIT.

a tempo

Il te sert à sa guise et selon son humeur. L'amour de l'inconnu le poursuit et l'opprime. Rien ne con-

*p stacc.
a tempo**allarg.*

-ten-te son ardeur; Il voudrait s'échapper de l'enveloppe humaine, Et sur terre pour lui toute sci-

allarg. colla voce

MOUVEMENT DU SCHERZO

M

en ce est vai ne.

lunga colla voce

p staccatissimo

MOUVEMENT DU SCHERZO

RÉCIT.

a tempo

M

Pour celui là je gage de l'avoir bientôt bientôt dans mes fi - lets! Faisons cette gageure?

RÉCIT.

a tempo

sulla parola

CHO. MYS.

♩ = 48

♩ = 60

Soit.

MEPH.

Soit! c'est fort bien, et j'aime l'a - ven - tu - re. Pour char -

a tempo

♩ = 48

colla voce

a tempo

♩ = 60

f

legato

M

♩ = 63

- mer ce Doc - teur le Mal a des secrets! Et sur le Roi des cieux.....

♩ = 63

f

M..... j'aurai la vic-toi - - - - re!

LES PHALANGES CÉLESTES

CHOEUR
Sop. LE MÊME MOUVEMENT
Ten. San - - ctus! San - - ctus! San - -
Bas. San - - ctus! San - - ctus! San - - ctus!

San - - ctus! San - - ctus! San - - ctus!

LE MÊME MOUVEMENT

f (clairons dans les coulisses) *ff* (Orchestre) *f* (clairons) *ff* (Orchestre)

San - - - - ctus!

San - - - - ctus!

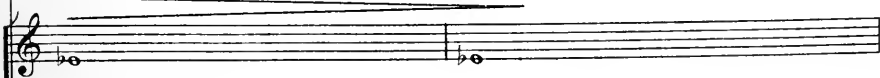
San - - - - ctus!

pp marcantissimo *allarg.*

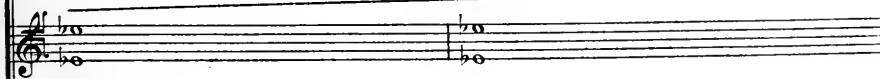
MÉPH.



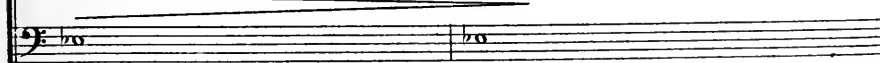
(J'aime de temps en temps à revoir le Grand Vieux, Me brouiller avec Lui serait fort misé-



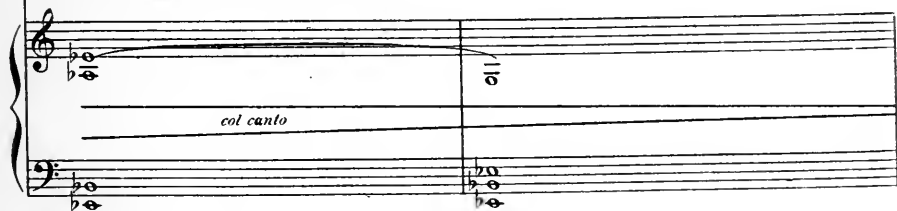
San - - - - - ctus!..



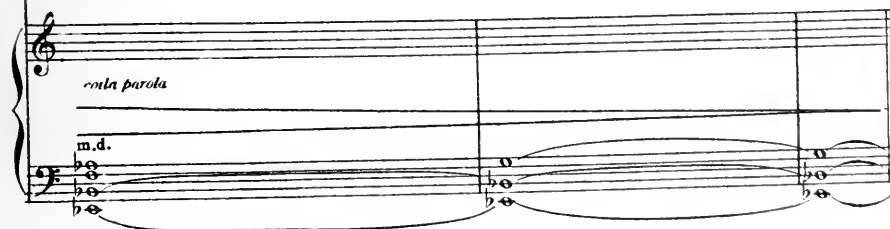
San - - - - - ctus!..



San - - - - - ctus!..



- rable; C'est beau de voir le puissant Roi des cieux Parler humainement avec le Diable.)



SCHERZO VOCAL

MOUVEMENT DE SCHERZO TRÈS RAPIDE (on le bat à un temps) $\text{♩} = 176$

RHYTHMÉ DE TROIS EN TROIS MESURES

(derrière la coulisse)

CHŒUR des
Enfants bienheureux

ppp

En-fants bienheu - reux, dou-ces flam-mes, Cher-

ppp

En-fants bienheu - reux, dou-ces flam-mes, Cher-

$\text{♩} = 176$

MOUVEMENT DE SCHERZO
TRÈS RAPIDE
(on le bat à un temps)

RHYTHMÉ DE TROIS EN TROIS MESURES

pp *mf*

- chons dans l'a - bi - me des à - mes Les chants, les ra - yons, les di - cta - mes! Le

pp *mf*

- chons dans l'a - bi - me des à - mes Les chants, les ra - yons, les di - cta - mes! Le

pp *leggerissimo* deux *Red.*

f *ff*

ciel ra - di - eux nous ap - pel - le, No - tre aïe, vi - van - te é - tin - cel - le, Tra -

f *ff*

ciel ra - di - eux nous ap - pel - le, No - tre aïe, vi - van - te é - tin - cel - le, Tra -

legato

f *mf*

ver - se la sphère éter - nel - le! En - fants bienheu - reux, dou - ces flammes, Cher -

f *mf*

ver - se la sphère éter - nel - le! En - fants bienheu - reux, dou - ces flammes, Cher -

p *pp*

- chons dans l'a - bi - me des â - mes Les chants, les ra - yons, les di - cta - mes, No -

p *pp*

- chons dans l'a - bi - me des â - mes Les chants, les ra - yons, les di - cta - mes, No -

ppp *pppp*

- tre ai - le vi - van - te é tin - cel - le Tra - ver - se la sphère éter - nel - le!...

ppp *pppp*

- tre ai - le vi - van - te é tin - cel - le Tra - ver - se la sphère éter - nel - le!...

pp

toujours pp deux R. a.

MÉPH. *LARGO*

LARGO

Recit.

Loin de moi doux es-saims, bour-don-ne-ment d'a-

a tempo

(il disparaît)

-beil-les, Lé-ger ba-bil d'enfants fâcheux à mes o-reilles!

a tempo

p

$\text{♩} = 126.$

MOUVEMENT DE SCHERZO

8-----

p stacc.

RHYTHMÉ DE TROIS EN TROIS MESURES

p stacc.

ENFANTS BIENHEUREUX

CHŒUR d'enfants Un jour dans la fan-ge mor-tel-le S'est ter-ni l'é-clat de no-
dans la coulisse)

Un jour dans la fan-ge mor-

-tre aile, S'est ter - ni l'é - clat de no-tre aile! Cet

-tel-le s'est ter-ni l'é - clat de no-tre aile, s'est ter - ni

e-xil nous le ter - mi - nons, nous pri-ons, nous chan-

l'é - clat de no-tre aile; Cet e-xil nous le ter -

The musical score is written for a children's choir and piano accompaniment. It features three systems of music. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (grand staff). The key signature is B-flat major (two flats). The tempo and dynamics are marked with 'p' (piano) and 'mf' (mezzo-forte). The lyrics are in French and describe a vision of heaven. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

- tons, nous dansons, nous dan - sons! Parmi les anges

- mi - nons, nous pri-ons, nous chantons, nous dansons, nous

nous re - ve - nons!

dan - sons, Parmi les anges nous re - ve - nons!

pp

pp

La

dan - se su - bli-me sans trê-ve s'é - lan - ce, s'a - ni-me, s'é - lè - ve, la

La

p

pp

dan - se su - blime sans trê - ve s'é - lan - ce, s'a - ni - me, s'é - lè - ve, la

dan - se su - blime sans trê - ve s'é - lan - ce, s'a - ni - me, s'é - lè - ve.

f smorzando *PPP e staccato*

dan - se su - blime sans trê - ve s'é - lan - ce, s'a - ni - me, s'é - lè - ve, la

La

dim.

dan - se su - bli - me sans trê - ve s'é - lan - ce, s'a - ni - me, s'é - lè - ve, la

dim.

dan - se su - bli - me sans trê - ve s'é - lan - ce, s'a - ni - me, s'é - lè - ve, la

f

dan-se su - bli - me sans trê-ve s'é - lan - ce, s'a - ni - me, s'é - lè - ve.

dan-se su - bli - me sans trê-ve s'é - lan - ce, s'a - ni - me, s'é - lè - ve, la

pp

rall. pour arriver graduellement au mouvement suivant:

Frères, for-mons u - ne ronde, Ô

dan-se su - bli-me sans trê-ve s'é - lan-ce, s'a - ni-me, s'é - lè-ve. Ô

rall. col canto

PLUS LENTO $\text{♩} = 60$

mf dolce

Frè - res, for-mons u - ne ron-de, fu - yons les té - nè-bres du mon-de, Dan-

mf dolce

Frè - res, for-mons u - ne ron-de, fu - yons les té - nè-bres du mon-de, Dan-

PLUS LENTO $\text{♩} = 60$

pp dolce

- sons!.. mon - tons au plus haut des cieux! Et là, près du Dieu qui nous

- sons!.. mon - tons au plus haut des cieux! Et là, près du Dieu qui nous

ai - me, Ra - vis dans l'ex - ta - se su - prè - me s'ar - rê - te no -

ai - me, Ra - vis dans l'ex - ta - se su - prè - me s'ar - rê - te no -

- tre é - lan jo - yeux! Ô frè - res, for - mons u - ne ron - de, fuy -

- tre é - lan jo - yeux! Ô frè - res, for - mons u - ne ron - de, fuy -

pp

- ons les té - nè - bres du mon - de, Dan - sons!.. mon - tons au plus haut des

- ons les té - nè - bres du mon - de, Dan - sons!.. mon - tons au plus haut des

cieux! Et là, près du Dieu qui nous ai - me, Ra - vis dans l'ex - ta - se su -

cieux! Et là, près du Dieu qui nous ai - me, Ra - vis dans l'ex - ta - se su -

- prè - me s'ar - rè - te no - tre é - lan joy - eux. La

- prè - me s'ar - rè - te no - tre é - lan joy - eux.

dan - se su - bli-me sans trê-ve s'é - lan-ce, s'a - ni-me, s'é - lè - ve.

s'é - lan-ce, s'a - ni-me, s'é - lè - ve, la

PLUS VITE avec animation

♩ = 126

s'é - lan-ce, s'a - ni-me, s'é - lè - ve.

dan - se su - bli-me sans trê-ve s'é - lan-ce, s'a - ni-me, s'é - lè - ve.

accél.

ppp TRÈS RAPIDE ♩ = 176 pp

En - fants bienheu-reux, dou-ces flam-mes, Cher-chons dans l'a -

ppp pp

En - fants bienheu-reux, dou-ces flam-mes, Cher-chons dans l'a -

TRÈS RAPIDE ♩ = 176

ppp deux *Ad.*

p *mf*

- bî - me des â - mes les chants, les ra - yons, les di - ctames! Le ciel ra - di -

- bî - me des â - mes les chants, les ra - yons, les di - ctames! Le ciel ra - di -

cresc.

f *ff*

- eux nous ap - pel - le, no - tre aî - le, vi - vante é - tin - cel - le, tra - ver - se la

- eux nous ap - pel - le, no - tre aî - le, vi - vante é - tin - cel - le, tra - ver - se la

cresc.

f

sphè - re é - ter - nel - le! En - fants bienheu - reux, dou - ces flammes, cher -

sphè - re é - ter - nel - le! En - fants bienheu - reux, dou - ces flammes, cher -

mf

- chons dans l'a - bi - me des â - mes, les chants, les ra - yons, les di - cta - mes, no -

mf *p*

- chons dans l'a - bi - me des â - mes, les chants, les ra - yons, les di - cta - mes, no -

pp *ppp*

- tre ai - le vi - vante éti - cel - le tra - ver - se la sphère éter - nel - le!..

pp *ppp*

- tre ai - le vi - vante éti - cel - le tra - ver - se la sphère éter - nel - le!..

MAJEUR

ppp *deux Rnd.*

ppp

pp *ppp*

PSALMODIE FINALE

ANDANTE RELIGIOSO ♩ = 76

CHŒUR des Pénitentes
(sur la terre)

Soprani et Contralti

♩ = 76

AND.^{te} RELIGIOSO
pas trop lent

Ô Vierge sain-te, é-cou-te ma pri-è-re!..

P (Orgue)

Toi qui con-sol-es toute mi-sè-re!.. Ma voix t'im-plore, ô.... Reine du

ciel!.. Ô Vierge, prête l'o-reille à notre plain-te!.. Ô Vier-ge

sain-te!.. Ô Vier-ge sain-te!.. Pour la re-di-re à l'É-ter-

P *mf* nel... Ô Vier - ge, pré - te l'o

ENFANTS *mf* Ô frères, formons une ronde, fu - yons les ténèbres du monde, chan.

mf

P *UN POCO PIÙ MOSSO*

fortissimo e assai stacc.

reille à notre plainte!..

La danse sublime sans trêve Sé - lances' animes, s'é - lève, La

E *1. ers* tons et pri - ons.

Tén.

Pri - - - - - ons!..

Basses

LES PHALANGES

UN POCO PIÙ MOSSO

legg. e stacc.

pp

P

danse

A - ve, Ma.

E

danse subli.me sanstrêvesé . lan.ce,s'a.nime,s'é.lè.ve,s'é . lè.ve...

PHAL.

Pri - - - ons!

Pri - - - ons! Pri - -

marquez le dessin chromatique dim.

P

- ri - - a!... gra - ti - a ple - - na!

E

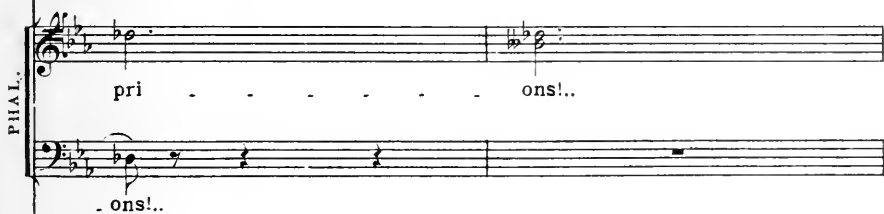
1^{ers} La

PHAL.

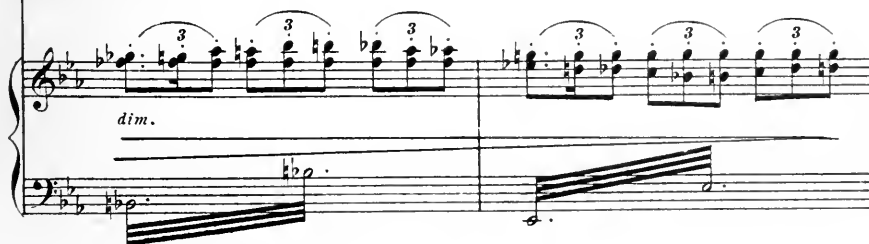
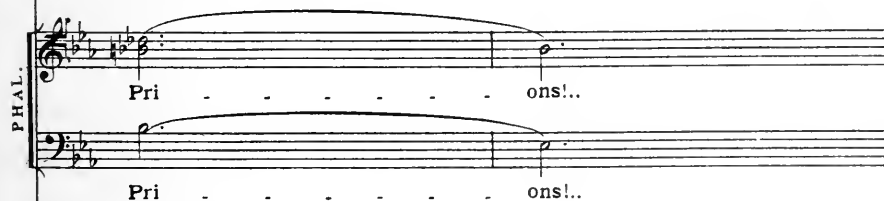
- ons pour le re . pos des à - - mes! Pour leur re . pos, pri .

marquez en liant

dan.se su.bli.me sans trê.ve S'é . lan.ce, s'a.ni.me,s'é.lè.ve, la



dan.se



PEN.

A . ve, Ma . ri . . a!.. gra . ti . a ple . . na!

E

lève.

1^{ers} La

PHAL.

Pri . . ons pour le repos des â . . mes! Pour leur repos pri .

marquez en liant

dan . se su . bli . me sans trê . ve S'é . lan . ce, s'a . ni . me, s'é . lè . ve, la

E

2^{es} La

PHAL.

Pri ons!..

ons!..

logg. e stacc. marquez le dessin chromatique

dan . se

dan . se sub.li.me sans trê . ve S'é . lan . ce, s'a . ni.me, s'é . lè . ve, s'é .

pri ons!..

pri ons!..

marcato

PÉN.

Ma . rie é . cou te la pri . è re!

lève.

cres. sempre

Pri ons! Pour le repos des à . . . mes! Dé . livrons les des

f

legato e marcato

ff

P A - ve Ma - ri - a! gra - ti - a ple - na!

E A - ve Ma - ri - a! gra - ti - a ple - na!

PHAL. Ma - ri - a! A - ve,

flam - mes! Dé - livrons les des flam - mes! Pour elles prions!

ff

P A - ve Ma - ri - a! Gra - ti - a ple - na! Re - gi - na vir - gi - num,

PHAL. A - ve Ma - ri - a! Gra - ti - a ple - na! Re - gi - na vir - gi - num,

A - - ve!.. A - - ve! Re - gi - na vir - gi - num,

pp

f (Orgue)

P. *Mater glo.ri - o - sa, Fœ.de.ris ar.ca, Mysti.ca ro - sa,*

ENF. *En -*

PHAL. *Mater glo.ri - o - sa, Fœ.de.ris ar.ca, Mysti.ca ro - sa,*

Mater glo.ri - o - sa, Fœ.de.ris ar.ca, Mysti.ca ro - sa,

P. *Fœ - - de - - ris ar - - - ca,*

E. *fants bien heureux, douces flammes, Cher. chons dans l'a.bî.me des âmes Les*

PHAL. *Fœ - - de - - ris ar - - - ca,*

Fœ - - de - - ris ar - - - ca,

P My - sti - ca ro - - - sa,

E chants, les rayons, les di. ctames, Les chants, les rayons, les di. ctames...

PHAL. My - sti - ca ro - - - sa,

My - sti - ca ro - - - sa,

P *ff* A - ve Ma - ri - a! gra - ti - a ple - na! *PPP cres.* A - ve!

E *ff* A - ve Ma - ri - a! gra - ti - a ple - na! *PPP cres.* A - ve!

PHAL. *ff* A - ve Ma - ri - a! gra - ti - a ple - na! *PPP cres.* A - ve!

ff TUTTI *robusto* A - ve Ma - ri - a! gra - ti - a ple - na! *fff* *PPP* * *

crescendo graduellement jusqu'à la reprise

P.

PHAL.

A.ve A.ve A.ve A.ve! Ah! Ah!

A.ve A.ve A.ve A.ve! Ah! Ah!

A.ve A.ve A.ve A.ve! Ah! Ah!

*Red. ** *Red. ** *Red. cres. ** *Red. ** *f Red. ** *Red. **

P.

PHAL.

Ah! Ah! Ah! Ah!.....

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!..... *allarg. assai*

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!..

*Red. ** *Red. ** *Red. ** *Red. ** *Red. ** *Red. ** *Red. ** *Red. **

crescendo sempre più e allargando *ff* *allarg. assai*

Sop. et Cont.

mf legato espressivo assai

P. *Gloire au Sei - gneur, sou - ve - rain*
 LES ENFANTS

mf *Gloire au Sei - gneur,*

PHAL. *mf molto marcato il canto*
Gloire au Sei - gneur, sou - ve - rain

mf
Gloire au Sei - gneur, mai -

ANDANTE ♩ = 66

mf

P. *mai - tre du ciel, des*

E. *mai - tre du ciel, des*

PHAL. *mai - tre du ciel, des*

- tre du ciel, des

- tre du ciel, des

P
an - - ges et des sain - - tes pha .

E
an - - ges et des saints et du

PHAL.
an - - ges et des sain - - tes pha .

an - - ges Gloire au Sei -

P
- lan - - ges! *accel.*

E
ciel! *accel.*

PHAL.
- lan - - ges, Sei - - gneur

- gneur du ciel *accel.*

P
Gloire au Sei - gneur des

E
Gloire au Sei - gneur des

PHAL.
Gloire au Sei - gneur des
et des

cres.

P
allarg. assai
sain - - - tes pha - lan - ges! Gloire à

E
ff
sain - - - tes pha - lan - ges! Gloire à

PHAL.
allarg. assai
sain - - - tes pha - lan - ges! Gloire à

ff

allarg. assai

P
toi, Sei - - gneur!

E
toi, Sei - - gneur!

PHAL.
toi, Sei - - gneur!

toi, Sei - - gneur!

p

Ad.

P
Maî - - tre des an - - ges, Gloire à

E
Maî - - tre des an - - ges, Gloire à

PHAL.
Maî - - tre des an - - ges, Gloire à

Maî - - tre des an - - ges, Gloire à

ff

ff

ff

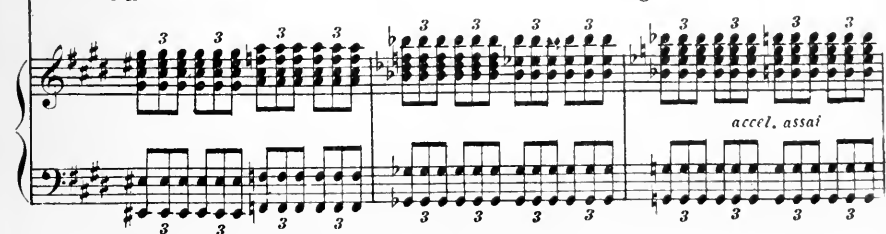
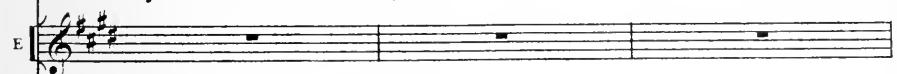
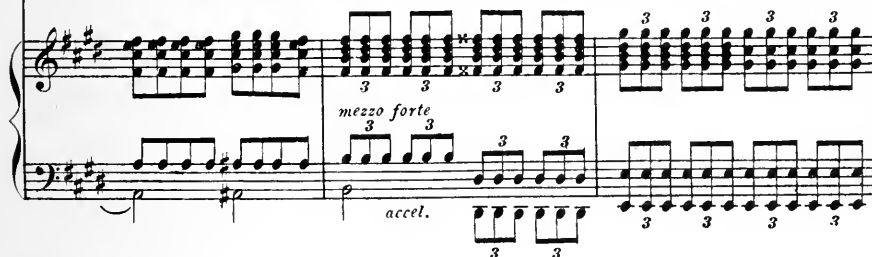
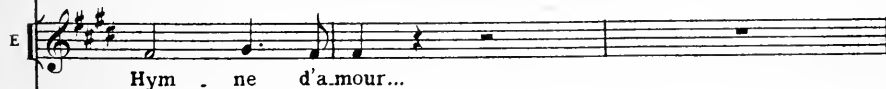
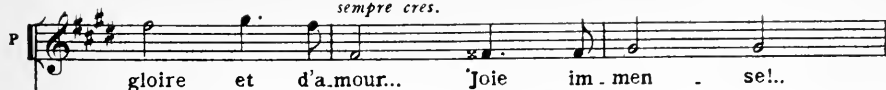
ff

ff

P *pp*
 toi, Sei - - gneur! Dans l'é -
 E *pp*
 toi, Sei - - gneur! Dans l'é -
 PHAL. *pp*
 toi, Sei - - gneur! Dans l'é -
pp
 toi, Sei - - gneur! Dans l'é -
p *ppp*

P *cres. a poco a poco sempre più*
 - ter - nelle harmo - ni - e s'é - lè - ve un hym - ne, hymne de
 E *cres. a poco a poco sempre più*
 - ter - nelle harmo - ni - e s'é - lè - ve un hym - ne,
 PHAL. *cres. a poco a poco sempre più*
 - ter - nel - le har - mo - ni - e De l'u -
 - ter - nel - le har - mo - ni - e De l'u -
cres. a poco a poco sempre più

*accel.
sempre cres.*



P. *mour, d'a mour de*

E.

PHAL. *mour, d'a mour de*

d'a mour de

P. *ff beaucoup plus large*
joi e. Ple ni sunt

E. *ff*
Ah! Ple ni sunt

PHAL. *ff beaucoup plus large*
joi e. Ple ni sunt

ff
joi e. Ple ni sunt

f *fff beaucoup plus large*

PÉN.
 E
 PHAL.
 coe - - li et ter - ra glo - ri - a
 coe - - li et ter - ra glo - ri - a
 coe - - li et ter - ra glo - ri - a
 coe - - li et ter - ra glo - ri - a

P
 E
 PHAL.
 tu - - a. A - - ve
 tu - - a. A - - ve
 tu - - a. A - - ve
 tu - - a. A - - ve

accel. *fff*

P A - ve A - ve A - - - -

A - ve A - ve A - - - -

E A - ve A - ve A - - - -

PHAL. *accel.* *fff* A - - - -

A - ve A - ve A - - - -

A - ve A - ve A - - - -

accel. *fff*

MOUVEMENT DU PRELUDE ♩ : 56

P - ve - - - - -

- ve - - - - -

E - ve - - - - -

PHAL. - ve - - - - -

- ve - - - - -

- ve - - - - -

MOUVEMENT DU PRÉLUDE ♩ : 56 (Le rideau tombe)

fff (Clairons et trompettes dans la nue... Orchestre)

PREMIÈRE PARTIE
—••—
ACTE PREMIER

ACTE PREMIER

LE DIMANCHE DE PÂQUES

le par groupes. Échange de propos: éclats de rire; bruit; murmures divers de la foule. Par intervalles, les cluches lancent une sonnerie de fête. Puis FAUST et WAGNER.

(La toile se lève)

MARZIALE ● = 100

MARZIALE ♩ = 100

The first system of the musical score for 'MARZIALE' is shown. It features a grand staff with a treble and bass clef. The time signature is 3/4. The tempo is marked '♩ = 100'. The music begins with a rest in the treble and a bass line starting with a quarter note G, followed by eighth notes. The treble enters with a half note G. The score includes dynamic markings like 'senza rigore di tempo' and 'ff marcattissimo', and a 'Pia (Cloches)' instruction with a cloche symbol. The system ends with a repeat sign and a fermata over a half note G.

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system consists of a treble and bass staff. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. It contains a melody with a repeat sign and a first ending. The bass staff begins with a bass clef and a 2/4 time signature, containing a bass line with a repeat sign and a first ending. The second system continues the melody and bass line, also with repeat signs and first endings. The score is written in a clear, legible style with standard musical notation.

3/4

p

rall.

lourdement

senza rigore di tempo
(Cloches)

LE MÊME MOUVEMENT

LE MEME MOUVEMENT

fff *f* *p*

QUATRE ÉTUDIANTS, SEPT BOURGEOIS, TROIS CHASSEURS, divisés en trois groupes.

5 Ténors



5 Basses



T.



B.



Douze jeunes filles traversent la scène en chantant

T.

6 Soprani

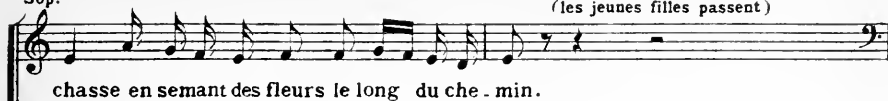


6 Contralti



Sop.

(les jeunes filles passent)



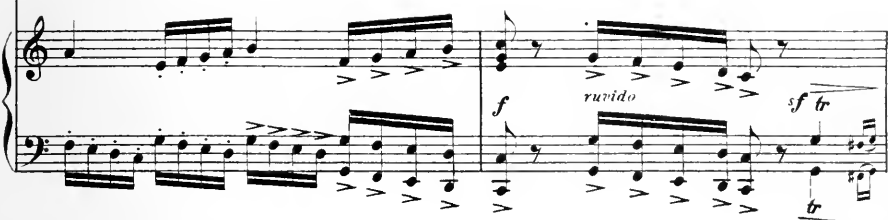
Con.

Les Basses de la 1^{ère} fois

4 Basses



B.



B.



les 4 Basses

Non!

len-te, Et fil-le peu sau-va-ge Font sa for-tu-ne.

p smorzando e legato

les 4 Basses

N'allons pas là. É-vi-tons le ta-pa-

f

(Un crieur public, un écriteau à la main, attire la foule des promeneurs, près de lui se tient un héraut)

(Du côté opposé deux charlatans.)
(La promenade devient de plus en plus animée.)

-ge!

(Trompette sur la scène)

ff

MARZIALE

cres. molto

senza rigore di tempo

3

(Cloches)

fff

fff

rall.

stent.

ff senza rigore di tempo

in tempo

smorz.

(Cloches)

(Un groupe d'arbalétriers et d'hommes du peuple s'approchant d'un vendeur de bière.)

8 Ténors

Ver - sez!

Nous por - terons un toast,

A la beauté fa -

7 Basses

Ver - sez!

A nos amours!

PLUS ANIMÉ ♩ = 104

- ci - le!

A - mis, bu - vons toujours! amis, bu -

Versez toujours!

A - mis, bu - vons toujours! amis, bu -

*marcato e p**MENO* ♩ = 66

- vons!

- vons!

(Un moine gris, le capuchon sur le visage, passe au milieu de la foule; les uns s'inclinent, les autres l'évitent.)

MENO ♩ = 66*pp cres. graduellement**p*

accel. poco a poco

mf

f *ff* $\text{♩} = 100$

ff

LA FOULE (se portant sur un des côtés de la scène)

Soprani

VIVACE $\text{♩} = 110$

Voy - - ez!..

Tous ces brillants cava-liers!

Altos

Voy - - ez!..

là!

Et leurs chevaux écu.

Ténors

Voy - - ez!..

Tous ces brillants cava-liers!

Basses

Voy - - ez!..

là!

Et leurs chevaux écu.

senza rigore di tempo *ff* *VIVACE* $\text{♩} = 116$

(Cloches)

Et leurs chevaux é-cu-mants qui frappent des pieds! Regardez le bouf.

-mants qui frap-pent, frappent des pieds!

Sur des chevaux é-cu-mants qui frappent des pieds! Regardez le bouf.

-mants qui frap-pent, frappent des pieds!

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal parts with lyrics in French. The bottom two staves are piano accompaniment. The music is in a 2/4 time signature and features a lively, rhythmic melody with many eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "Et leurs chevaux é-cu-mants qui frappent des pieds! Regardez le bouf." followed by "-mants qui frap-pent, frappent des pieds!" and "Sur des chevaux é-cu-mants qui frappent des pieds! Regardez le bouf." followed by "-mants qui frap-pent, frappent des pieds!".

-fon!.. Ren-dez homma-ge au prin-ce!

Le faucon-nier! Le bouf-fon! Sa-lu-ons no-tre prin-ce!

-fon!.. Hom-ma-ge au prin-ce!

Le faucon-nier! Le bouf-fon! Le prin-ce!

The second system of the musical score also consists of four staves. The top two staves are vocal parts with lyrics in French. The bottom two staves are piano accompaniment. The music continues with the same lively, rhythmic melody. The lyrics are: "-fon!.. Ren-dez homma-ge au prin-ce!" followed by "Le faucon-nier! Le bouf-fon! Sa-lu-ons no-tre prin-ce!" followed by "-fon!.. Hom-ma-ge au prin-ce!" and "Le faucon-nier! Le bouf-fon! Le prin-ce!".

Ah! la belle cavalcade!

Chapeau bas sur son passage! Gloire au

Chapeau bas sur son passage! Gloire au

ff

Ah! la belle cavalcade!

prin - ce! Gare! ga-re à la ru.a.de!

prin - ce! Gare! gare à la ru.a.de! Gare! ga-re à la ru.a.de!

Le beau Prince et le beau page! Regardez!

Le beau Prince et le beau page! Regardez!

Pla - - - ce, pla - ce! Regardez!

Pla - - - ce, pla - ce! Regardez!

crescendo

Re-gar.dez! Re-gar.dez! Re-gar.dez!

Re-gar.dez! Re-gar.dez! Re-gar.dez!

Re-gar.dez! Re-gar.dez! Re-gar.dez!

Re-gar.dez! Re-gar.dez! Re-gar.dez!

(Éclats de rire. Vacarme. La cavalcade passe: à sa tête, le Prince Électeur; dames, dignitaires, pages; le bouffon, le fauconnier, etc. etc. Beaucoup de promeneurs suivent avec curiosité la cavalcade.)

Ah!.....

Ah!.....

Ah!.....

Ah!.....

fff

The piano accompaniment consists of dense chords in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand, marked with accents (>).

Par - mi ces beaux ca - va - liers; Vo - yez les fau - con - niers Retenant leurs cour.

Par - mi ces beaux ca - va - liers; Vo - yez les fau - con - niers Retenant leurs cour.

Par - mi ces beaux ca - va - liers; Vo - yez les fau - con - niers Retenant leurs cour.

Par - mi ces beaux ca - va - liers; Vo - yez les fau - con - niers Retenant leurs cour.

The piano accompaniment continues with a steady rhythmic pattern in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

siers qui frappent des pieds! Que chacun humble-ment ren.de homma.ge au

siers qui frappent des pieds! Que chacun humble-ment ren.de homma.ge au

siers qui frappent des pieds! Que chacun humble-ment ren.de homma.ge au

siers qui frappent des pieds! Que chacun humble-ment ren.de homma.ge au

prin - ce! Homma - ge au prin - ce!

prin - ce! Homma - ge au prin - ce!

prin - ce! Homma - ge au prin - ce!

prin - ce! Au prin - ce!

(La foule se disperse)

ff

Ah!.....

ff

Ah!.....

ff

Ah!.....

ff

Ah!.....

ff

Ah!.....

ff

(Cloches)

(FAUST et WAGNER descendent d'une hauteur.)

FAUST

MODERATO ♩ = 44

RÉCIT.

Quand ton premier ray-

MODERATO ♩ = 44

pp tranquillo colla voce tremolo lento senza tempo

- on Vient nous sou - ri - re, Ô prin-

a tempo

colla voce rinf.

temps! tout sou - pi - re et dans les

a tempo

colla voce rinf.

airs..... pas-se com - me un fris-son!.. Le vieil hi.

a tempo

p

F

ver fuit avec la tem pête; Et sous le ciel tout prend forme et couleurs! S'il ne fait pas en.

rinf. *rall. colla voce* *p*

F

.co.re É.pa-nouir les fleurs Le so.leil fait sortir la troupe hon.

leggero e legato

F

nête des bons bourgeois dans leurs habits de fête!..

$\bullet = 132$
(Une bande d'hommes et de femmes du peuple entre bruyamment en scène.)

ALLEGRO FOCOSO

ff marquez les temps forts

$\bullet = 192$ marquez les temps forts

ff $\bullet = 132$

$\bullet = 192$

ff

$\bullet = 132$

ff

ENCORE PLUS ANIMÉ $\bullet = 192$

$\bullet = 144$

WAGNER

RÉCIT.

Se promener ain. si près de vous, cher Docteur, quel profit! quel honneur! mais, moi tout

p col canto

seul i. ci, Non, i. ci je ne saurais me plaire! J'exècre le vul.

ALLEGRETTO VIVACE

(Faust et Wagner se retirent dans le fond)

WV

-gaire!

CHŒUR
Soprani

Ténors

Basses

f

You - hé! You - hé! You - hei - sa! You - hé! You -

ALLEGRETTO VIVACE

staccato avec énergie

.hé! You - hé! You - hei - sa! heisa! hé! Ah!.. Ah!.. La

.hé! You - hé! You - hei - sa! heisa! hé! Ah!.. Ah!.. La

.hé! You - hé! You - hei - sa! heisa! hé! Ah!.. Ah!.. La

secca *f*

dan-se mène son train et garçons et fil-let-tes se tien-nent par la

dan-se mène son train et garçons et fil-let-tes se tien-nent par la

dan-se mène son train et garçons et fil-let-tes se tien-nent par la

con grazia

main au doux son des mu-set-tes!

main au doux son des mu-set-tes!

main au doux son des mu-set-tes! L'om-bra-ge dis-cret entend

f

con grazia

Et l'om-bra-ge dis-cret entend bien des a-

L'om-bra-ge dis-cret entend bien des a-

bien des a-veux... L'om-bra-ge dis-cret entend bien des a-

peu dolée

..veux!..

..veux!.. De ten - dresser - ments ju - rés à de beaux yeux!..

..veux!.. De ten - dresser - ments ju - rés à de beaux yeux!..

f slanciato

OBERTAS PLUS VITE ♩ = 192

(Ils commencent à danser l'Obertas)

You - hé!..... You -

You - hé!.....

You - hé!.....

OBERTAS PLUS VITE ♩ = 192

rumidissimo ff

You - hé!.....

- hé!..... You - hé!..... You - hé! You - hé!.....

..... Dans l'élan de la ri-tour-nel-le, L'archet bri-se la chante -

You - hé! Ah!.....

avec force

You - hé! Ah!.....

- rel - le! *marcato* Ah!..... Ah!..... Ah!.....

..... Dans l'élan de la ritour - nel - le L'archet bri - se la chante -

tr *tr* *tr*

tra la la ra la ra la la la la ra la ra la la

marcato *f* la ra la ra la la la

Ah!..... tra la la.....

- rel - le! tra la la ra la ra la la la ra la ra la la la ra la ra la la

marcatissimo *tr* *tr* *tr*

la

la ra la ra la la Mar - quez le temps,marquez le pas You -

..... Mar - quez le temps,marquez le pas You -

la ra la ra la la Mar - quez le temps,marquez le pas You

ff

- hei - sa! Flanc con-tre flanc, bras contre bras! You -
 - hei - sa! Flanc con-tre flanc, bras contre bras! You -
 - hei - sa! Flanc con-tre flanc, bras contre bras! You -
 - hei - sa! Marquez le temps, marquez le pas! Marquez le
 - hei - sa! Marquez le temps, marquez le pas! Marquez le
 - hei - sa! Marquez le temps, marquez le pas! Marquez le
 temps, marquez le pas! La dan - se s'é -
 temps, marquez le pas! La dan - se bon -
 temps, marquez le pas! La dan - se s'é -
 marcatissimo il canto

[illegible]

lan - ce! You - hé! You -

You - hé! You -

You - hé! You - hé! You - hei - sa! You - hé! You - hé! You -

ff

-hé! You - hei - sa! heisa, hé! Ah! Ah! Voy - ez! la danse
 -hé! You - hei - sa! heisa, hé! Ah! Ah! Voy - ez! la danse
 -hé! You - hei - sa! heisa, hé! Ah! Ah! Voy - ez! la danse

ron-de va de droi-te à gau-che, le brun pous-se la blon-de, un
 ron-de va de droi-te à gau-che, le brun pous-se la blon-de, un
 ron-de va de droi-te à gau-che, le brun pous-se la blon-de, un

bai-ser s'é-bau-che...
 bai-ser s'é-bau-che...
 bai-ser s'é-bau-che... L'ar-chet en ca-den-ce ra-ni-me nos

con grazia
 La..... bel-le qui dan-se sou-lè-ve les yeux.
 La bel-le qui dan-se sou-lè-ve les yeux. L'ar-
 jeux! La bel-le qui dan-se sou-lè-ve les yeux. L'ar-
p legato

L'ar -

chet en ca - den - ce ra - ni - me nos jeux! Ah!

chet en ca - den - ce ra - ni - me nos jeux! Ah!

chet en ca - den - ce ra - ni - me nos jeux, la bel le qui

Cha - cun s'é - lan - ce joy - eux! la bel -

Cha - cun s'é - lan - ce joy - eux! la bel -

cresc.

dan - se sou - lè - ve les yeux!... Cha - cun prend son vol! Cha - cun s'é -

- le sou - lè - ve les yeux!... Cha - cun prend son

- le sou - lè - ve les yeux!... Cha -

lan - ce! Cha - cun prend son vol! Aux ac - cords de la dan - se, Cha -
 vol! cha - cun s'é - lan - ce Aux sons de la dan - se, cha - cun, cha - cun s'é -
 - cun prend son vol! Cha - cun s'é - lan - ce, s'é - lan -
legatiss.
dolce

- cun, Cha - cun s'é - lan - ce! Ils prennent leur vol, et leurs pieds frappent le
 - lan - ce! Cha - cun, cha - cun s'é - lan - ce, Ils sem - blent a - voir pris leur
accelerando

sol! La dan - se mè - ne son train et Gar - çons et fil -
 vol! La dan - se mè - ne son train et Gar - çons et fil -
 - ce! La dan - se mè - ne son train et Gar - çons et fil -
ff *incalzando sino alla fine*

let - tes Se tien - nent par la main Aux doux sons des mu -

let - tes Se tien - nent par la main Aux doux sons des mu -

let - tes Se tien - nent par la main Aux doux sons des mu -

set - tes! Leurs pieds frappent le sol, Ils ont pris leur vol!

set - tes! Leurs pieds frappent le sol, Ils ont pris leur vol! ils

set - tes! Leurs pieds frappent le sol, Ils ont pris leur vol! ils

(Les danses cessent)

ils frap - pent le sol! ils... ont... pris leur vol!..

frap - pent... le... sol! ils... ont... pris leur vol!..

frap - pent... le... sol! ils... ont... pris leur vol!..

(Le chœur et les danseurs s'éloignent)

VIVACISSIMO ♩ = 192

♩ = 138

♩ = 192

ff

FAUST

(Le jour baisse lentement)

LENTO ♩ = 40

RÉCIT. (à Wagner)

As.

precipitando lunga LENTO ♩ = 40 dolce

F - seyons-nous, là bas. Regar-de...

pp

F Au couchant, tout scintille... et le jour... décline lente-ment...

lentissimo

pp

WAGNER *ANDANTE MOSSO*

C'est l'heure des fan - tômes! L' horizon se fait noir, Ils vont guetter les

♩ = 80

*ANDANTE MOSSO**p legatissimo*

hommes Dans les ombres du soir.

Par -

pp

*due pedali
ppp col canto
tremolo lento*

- tons! le cré - pus - cu - le est une heu - re mo -

- ro - se!

CHŒUR dans les coulisses (éloigné)

On aime la mai -

Ténors

Ah!.....

ppp

ALLEGRETTO ♩ = 96

W son lorsque la nuit est close.

ALLEGRETTO ♩ = 96

p

RÉCIT.

W Mais que regardez-vous Immobile et muet dans la brume loint.

♩ = 69

ANDANTE

(Le moine gris reparait et se dirige avec la lenteur d'un spectre vers Faust)

FAUST

W .tai.ne? Vois-tu ce moine gris?.. il traverse la plaine

ANDANTE ♩ = 69 *legato*

pp

F Et s'avance vers nous.

WAG.

Depuis long-temps, cher maître, il se promène, je ne vois

FAUST

rien d'étrange en lui. Regarde mieux cet homme... Qu'est-il a tes yeux?

sforz.

WAG. PLUS LENT

FAUST

Un moine mendi. ant en quête d'une au. mô. ne! Non! Re.

pp legatissimo, religioso

- gar. de! sa si. ni. stre per. son. ne se rap.

accel. un poco

- pro. che et vient vers ce lieu. Ah! chacun de ses

accelerando e rinf.

F *ALL^{ff}o* $\text{♩} = 144$

pas creuse un sil. lon de feu!

WAG. *Opp.*

Ah! Non, non! Calmez vos es.

ALL^{ff}o $\text{♩} = 144$

p scherzoso

F

W

- prits, Faut-il que l'on s'a.bu.se! Je ne vois là, je ne vois là qu'un moine. Il pa.raît ti.

F

W

dres.se des pièges devant nous.

- mi.de, il est in.dé.cis; mais je le crois inca.pable de ruse, Ah! Non, non, non calmez vos es.

PLUS VITE

F

Il tourne en s'approchant! Tu ne le vois dono

W

-prits. Faut-il que l'on s'abuse? Calmez vos esprits!

PLUS VITE

F

WAG. *LENTISSIMO* $\text{♩} = 36$ (froidelement) *ad libitum, mais lentement*

pas? Ah! Non, maître, C'est un moine, et non pas un fantôme

pp religioso et sinistre
LENTISSIMO $\text{♩} = 36$

W

ad tibi'um

Il égrène un rosaire en murmurant un psaume... Venez, mon

ALL^{to} UN POCO SOST.^{to} (Faust et Wagner sortent)
(Le moine les suit)

W

maître!..

CHOEUR dans la coulisse (très éloigné)
Soprani

ALL^{to} UN POCO SOST.^{to} La dan.se mène son train et gar.çons et fil. let. tes.....

pp col canto.

q 48185 q

(Le décor change)

..... Se tiennent par la main au doux son des mu-set-tes!

TABLEAU: Le cabinet d'étude de Faust, avec une alcôve. Il est nuit.

CHŒUR dans la coulisse (tout à fait dans le lointain)

Ténors
Ah!.....

(Faust entre. Le moine gris le suit, et se cache dans l'alcôve)

FAUST *LARGHETTO* ♩ = 42 *p legato*

De ces champs, de ces bois,..... Que... bai-gne.....la nuit

♩ = 42
LARGHETTO

legato pp

p *pp*

F

sombre, J'entends monter dans l'ombre U - ne i. nef. fa. ble voix. Et mon

F

à. me at. ten. dri. e Dans ce cal. me pro - fond In. ter - ro. ge la

cresc. rinf.
pp *accél.* *rinforz. e legatissimo*

F

vi. e!..... Dieu ré - pond. Et loin des angoisses du

dim. *p dolce*
a tempo *rall.* *p legato*

F

mon - de, Je sens, à cette heure en ce lieu,

F Ta ferveur qui m'i-nonde, Amour de l'homme! Amour de Dieu!

colla voce *cres.*

F Ah! Doux val-lon,..... prés et bois,..... Voi-lés par la nuit

colla voce

F clo-se Mon â-me se re-po-se pour la pre-mière

legatissimo *cres.* *colla voce*

F fois.

dolciss. *pp e morendo*

pp

(Il ouvre un Évangile posé sur un pupitre élevé. Tandis que Faust commence sa méditation un hurlement du moine qui sort de l'alcôve l'arrache brusquement à sa rêverie.)

FAUST *ASSAI SOSTENUTO* • = 72

♩ = 72 Qu'entends-je? Qui va là!.. Le moine... qui m'épie!

ASSAI SOSTENUTO

ff

Cesse tes hurlements, et je te fais ac-cueil. Accep-tes-tu?..

marcatissimo

Mais quoi! Pas un signe de vi.e!

Quel horri-ble fan - tò - me est sorti du cercueil?!

Démon, Furie, ou spectre! Sois à moi! Ta race impie Tremble au signe sacré de Salo.

(Aux dernières paroles de Faust, le moine se transforme; et Méphistophélès apparaît, un manteau noir sur le bras.)

- mon!

SCHERZOSO

MÉPH.

FAUST

Quel vacar.me! Mes.sire, à ton ser.vi ce!.. Est.ce donc

♩ = 120

SCHERZOSO

(pausa)

là ce que cachait le froc? un cava.liier? le fait est très bizar.re! Quel est ton

colla voce

colla voce

colla voce

MOINS VITE ♩ = 92

F

nom?

MÉPH.

La de-mande...est des plus fri.vo.les Pour qui tient en mé.pris Comme

MOINS VITE ♩ = 92

M

toi la forme et les pa.ro.les. Chez tes pareils le nom

FAUST

F

a toujours la vertu de révéler l'Essence. Or ça... Qui don ces - tu ?.

pp.

MÉPH. MODERATO

U.ne vi.van.te parti.e De cette For.ce In.fini.e qui veut le

MODERATO
PPP

Quel sens a ce discours étrange et sans lien!

Mal et fait le Bien.

ALLEGRO FOCOSO 8

$\text{♩} = 138$ *ff con brio*

f *f*

$\text{♩} = 58$

MÉPH. MODERATO

Moi...je suis l'esprit...qui ni e tout...le Ciel...l'astre et...la fleur! Et...j'at.

MODERATO

pp legato e cres. *sforzate sf cres.*

$\text{♩} = 58$

rall. molto

ta...chemon-gé-ni...e A...troubler...le Cré-a-teur: Je...veux le...Néant...J'ap.

sforzate sf rall. molto

ALLEGRO SOST.^{to} ♩ = 126

M

- pelle la ru - i-ne u-ni-ver - sel-le, la ru - i-ne u-ni-ver - sel-le, Et mon

ALLEGRO SOST.^{to} ♩ = 126 *lourd et staccato*

M

ciel à..... moi, Et ma for - ce et ma loi Que le Bien parfois m'en -

M

- vi-e l'atmo-sphère de ma vi-e, Tu les nom-mes toi Tu les

crescendo

M

nommes le Men-songe, Tu les nommes le Men-songe, le Pé-ché, la Mort, le

accél. *vigoureux* *rall. colla voce*

Opp. *PLUS VITE* ♩ = 138

M
Mal..... la Mort..... le Mal!.. Ah! Ah! je ris en je .

dim. p *m. s. con fuoco* *ff*

M
tant ce mot in - fer - nal: « Non! » Ah! Ah! Ah! je ten - te,

rall. *p* *ff a tempo*

M
Je dé - truis et je per - si - fle! « Non! » Je dé - truis,

rall. *p* *f a tempo*

M
Je per - si - fle! Je détruis, je tente et je ru - gis! Je sif - fle

accel. *accel.* *cres.*

M Je sif . fle! Je sif . fle! Je sif . fle! Je sif . fle! Fh!..

ff *fff*

(Il siffle violemment en mettant les doigts entre les lèvres)

M

ALLEGRO FOCOSO

fff *ff con brio* *f*

M

MODERATO

J'ai . me les.....séjours.....fu . nè . bres du.....grand

MODERATO

f *f vibrato*

M

Tout:..... Obscu - ri - té! Je..... suis l'en - fant des..... té .

tr *secco*

rall. molto

M
 - nè - bres, l'en - ne - mi..... de la..... Clar - té! Et..... si

secco
tr
rall. molto

ALLEGRO SOSTENUTO

M
 ja - mais la..... Lu - miè - re m'osait dé - cla - rer la guerre M'osait

ALLEGRO SOSTENUTO
8
pesante e staccato

M
 dé - cla - rer la guerre Je se - rais vain - queur, Je se - rais... vain -

8

M
 - queur, Et le Ciel pris d'é - pou - vante, Et le Ciel, pris d'é - pou - vante Frémi -

crescendo

M

-rait d'hor - reur! Sur la ru.i.ne fu - mante, Sur la ru.i.ne fu -

frugoureux et accet.

M

-man.te Ré.gne - raient bientôt la Mort,..... la Mort et le

Opp.

rall. *dim.* *p*

PLUS VITE

M

Mal! Ah!Ah! Je ris en je - tant ce mot in - fer.nal:

PLUS VITE

mas. con fuoco *ff*

a tempo

M

« Non! » Ah!Ah!Ah! Je ten.te, je dé.truis et je per - si - fle!

p *ff a tempo*

con forza

M «Non!» Je ten - te! Je per - si - fle! Je dé - truis, je tente et

p *f a tempo*

M Je ru - gis! Je sif - fle! Je sif - fle! Je sif - fle! Je sif - fle!

ff

M Je sif - fle! Eh!

(Il siffle) *ALLEGRO FOCOSO*

fff *ff con brio*

f

FAUST

RÉCIT.

Étrange fils du Cha-os!

MÉPH.

Si tu veux être mon compagnon avec toi je de .

*colla voce**p*

MODERATO ♩ = 63

. meure à toute heure en tous lieux: Au - près de toi, Docteur, j'accepte l' escl -

p

MODERATO ♩ = 63

FAUST

Et quel sera le prix d'un tel ser - va - ge?

Non: le

. va.ge!

Nous verrons plus tard.

colla voce

MÉPH. LARGO

pac - te et le ga - ge.

I - ci, Doc .

LARGO

con forza

M *teur, je t'appartiens; tes désirs sont les miens. A toi, je me lie! Mais là bas...là*

legatissimo e pp *colla voce*

FAUST

M *bas!..tu m'appartiendras! Non.L'autre vi.e... ne m'inquiète pas!..*

p

MODERATO CANTABILE ♩ = 56
p con espressione

F *Si je con -*

pp *p con espressione* *MODERATO CANTABILE* ♩ = 56
legatissimo

F *nais par toi l'ou - bli des jours mo -*

F

- ro - ses, l'ou-bli des jours mo - ro - ses... Si

F

je connais par toi le mys-tè - re des

F

cho - ses Et si ja -

con emozione crescente

rinf.

F

- mais je dis au mo - ment qui s'en -

vibratissimo

con molla passione

F

- vo - le: *legando* Ar - rè - te instant su -

ff

F

- bli - me! *accel. assai* Alors que je pé - ris - se! Que l'enfer m'englou.

ff

F

- tis - se et que je sois mau.dit!

MÉPH. (ils se donnent la main)

C'est bien. Tope! c'est dit!

accel. ancora

ALLEGRETTO ♩ = 126

M

Maî.tre, Seigneur, Roi! Je t'offrirai, moi, Tous mes services, Tout mon pou.

ALLEGRETTO ♩ = 126

stacc. p l'accompagnement

M
 .voir. Et dès ce soir, Et dès ce soir A tes caprices Je vais pour.

M
 .voir. Maître, Seigneur, Roi. Je t'offrirai, moi.

M
 Tous mes services, Tout mon pou. voir. Et dès ce soir,

M
 Et dès ce soir A tes caprices Je vais pour . voir.

marcato

FAUST

Je se-rai ton Roi Tu m'offriras, toi Tous tes services.Tout ton pou-
 Maî-tre,Seigneur,Roi Je t'offrirai moi, Tous mes services.Tout mon pou-

.voir. Et dès ce soir Et dès ce soir
 .voir. Et dès ce soir Et dès ce soir

A mes caprices Tu vas pour.voir. Tu m'offri-ras, toi,
 A tes caprices Je vais pour.voir. Maî-tre,Sei-

crescendo

F
M

Tout ton pouvoir, tout ! Tu m'offriras, toi, Tout ton pouvoir; moi

- gneur, Roi! Je t'offri-rai, moi Tout mon pou-voir, tout; Je t'offri-

F
M

Je serai ton Roi. Et dès ce soir Ah! A mes caprices Tu vas pour .

-rai, moi Tout mon pou-voir Ah! A tes caprices Je vais pour .

rall. *f* *con forza a tempo*

F
M

-voir. Et dès ce soir, Et dès ce soir, Et dès ce

-voir. Et dès ce soir, Et dès ce soir, Et dès ce

F
soir, Et dès ce soir!.....

M
soir, Et dès ce soir!.....

RÉCIT. (pressant beaucoup)

F
Commençons nous sur l'heure? Fort bien! Et dis moi? Nous allons?.

M
Sans doute. Où tu vou.

(avec lenteur)

F
Où sont donc les che-vaux? les é-cuyers? Ré-ponds?

M
-dras.

LARGO ♩ = 42

M
Vois!... dans ses plis ce manteau nous en - la-ce,

LARGO ♩ = 42

ff nettement

M

Et..... nous allons voyager dans l'es.pace...

crescendo sempre ed accel.

ff avec ampleur *accel.* (La toile tombe)

avec ampleur *allarg.* *accel.*

fff *allargando* *tutta forza* *stentando*

ACTE SECOND

LE JARDIN

TABLEAU: Un jardin d'apparence rustique. Faust, Marguerite, Méphistophélès, Marthe. Ils se promènent par couples, en long et en large.

avec simplicité

♩ = 76
MODERATO

p tranquillo e *legatissimo*

p

p

leggerissimo

pp (le rideau se lève) *rinforzando*

pp staccato

scherzoso

tr

f

leggerissimo

UN POCO PIÙ MODERATO

staccato rall.

MARGUERITE
(avec simplicité)

Ca-va - lier il - lustre et sa - ge, Comment pou-vez-vous ai - mer La fil -

smorz.

M - let-te du vil - la-ge Qui n'a rien pour vous charmer?

FAUST

(avec tendresse)

Sur tes lèvres ton sou-

MARG.

Oh! non, mes-
(Il lui baise la main)
- ri - re Est com-me un ra - yon di - vin! Par - le! par - le...

(avec résolution) *rall.* (ils passent)
- si - re, N'embras-sez pas cette main. Non, non!... beau ca - va - lier!

legato *rall.*

ALL.^{lo} MODERATO • = 132
MÉPHISTOPHÈLES (à Marthe)

ALL.^{lo} MODERATO
brusque et staccato
Le jouven - ceau peut cou - rir par le mon - de, Et cou ti -

Meno *p* *Meno*

MARTHE

(en riant)
Ah! ah! Ah! ah!

- ser cent femmes à la ronde, Et cour ti - ser cent femmes à la ron -

(avec affectation)

j 48185 *j*

*Come prima**rall.*

- de!...

Mais viennent l'âge et la tris - te sai - son. L'on reste

*Come prima**brusque et staccato**col canto*

M

rall.

seul et vieux à la mai-son! On reste seul et vieux à la mai-son! En

*col canto**p**rall. colla voce*

M

y son - geant, le sou - ci me dé - vo - re...

MARTHE

MÉPH.

Pen - sez y donc, seigneur, vous en a - vez le temps en -

C'est vrai,

Ma - - da - me! Hé - -

MARTHE

UN POCO MODERATO

FAUST-cor! Vous en a - vez le temps en - cor!... (Faust et Marguerite reparaissent)

MEPH. Ah, par - donne la sur -
(Méphistophélès et Marthe sortent)

-las!...

rall. UN POCO MODERATO

F -pri-se Que je te cau-sai le jour Où près de la vieil-le é - gli-se Je t'ai

MAKG. Je fus con-fuse et trou-blé-e Et je craignis dans mon

F dit un mot d'a-mour...

legato e delicatissimo rall.

M a tempo cœur De me voir mé-sé-sti-mée par Vous ô mon doux seigneur. J'ai pleu-

a tempo con eleganza cres.

MARG.

rall. moltissimo

(elle rit)

Ah! ah!

MÉPH. (il rit)

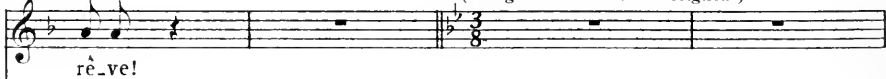
Ah! ah!



MARG.

COME PRIMA

(Marguerite et Faust s'éloignent)



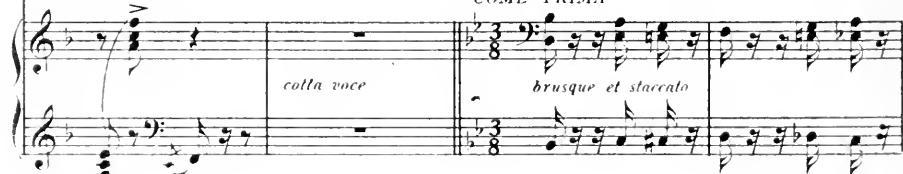
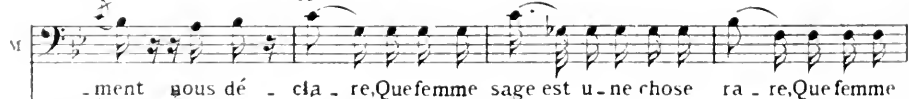
FAUST



M

Un vieux dic-ton pru-dem-

COME PRIMA

*brusque et staccato**Meno**Meno*

MARTHE

MÉPH.

Vrai-ment?

Et ce dic - ton vous gué -

sage est u-ne chose ra - re!

Ra - re, vrai-ment!

*colla voce**marcato*

- rit sans re - tour?

Je ne sais pas ce que c'est que l'a.mour...

colla voce

MARTHE

Quoi! nul dé - sir n'éveille - rait vo - tre âme? Nul son - ge, nul transport ne vous en -

a tempo

- flamme? Vraiment! au piège on ne vous a pas pris?

MÉPH.

Non, pour l'amour je n'ai que du mé -

MÉPH.

Ah! ah! ah!

- pris. Vraiment, ce vieux dicton m'a guéri sans re-tour. Non, non, je ne sais pas, Vraiment, je

M

ah!

(il passent)

ne sais pas, je ne sais pas ce que c'est que l'a-mour!...

rall. colla voce

p

rall.

legatissimo

MARG. (elle revient en scène avec Faust)

MODERATO MOLTO ♩ = 69
(avec une grande simplicité)

Dans la re-li-gi-

MODERATO MOLTO ♩ = 69

p e legatissimo

f 48185 *j*

FAUST - on... a - vez-vous con-fi - an - ce?

Pourquoi troubler ta foi, ta pu-re consci-

F - ence... Laissons ce - la... Je t'aime et je saurais, en - fant, pour toi donner ma

MARG. (avec un accent de reproche)

Et Dieu?... Il faut è - tre cro - yant. Vous ne croyez à

vi - e.

con semplicità

M rien. (avec tendresse)

F É - cou - te, é - cou - te, Margue - ri - te:

pp *p*

FAUST

Qui pourrait af_fir_mer ces mots: Je crois en Dieu! Ma vé_ri_

smorz.

F _té n'est pas le credo du lé_vi_te; Et quel hom_me o_serait, à moins d'un tris_te

rall. *And^{te} SOSTENUTO* ♩ = 56

F jeu, di_re: Je ne crois pas! A..... le bri_ser em_plis ton cœur

And^{te} SOSTENUTO ♩ = 56

rall. molto colla voce

F Des beaux rêves de la ter_re Et..... nom_me en sui_te

F

ce bonheur Na-tu-re, Amour, Mys-tè-re! Force ou Dieu! Force ou

ravvivando *colla voce*

f

F

Dieu! Le mot n'est rien, chè-re à - - me,

p

sempre assai legato p e dolcissimo

F

Qu'une om-bre qui pâ-lit L'ar-den-te et pu - - re

cres.

F

flam-me. Emplis ton cœur et nomme ce bon-heur Amour, Mys-tè-re, For-ce ou

rall. *cres. assai*

rall. colla voce *rinf.* *colla voce* *f*

MARG.

rinf. con pass.

Il faut que je vous lais-se, a-dieu, Il faut que je vous laisse, a-

Dieu! A - mour! A -

$\text{♩} = 69$ (elle veut s'éloigner) (avec simplicité)

- dieu! Il faut par-tir, a - dieu. Notre fa -

- mour! Dis-moi: Demeu-res tu seule - ci?

$\text{♩} = 69$ *pp*

Tremolo lento

- mil - le n'est pas nombreuse, hé-las! Je tiens l'ai - guil-le, Et je veille au mé-

- na-ge, J'apprête les re - pas Ou bien en - cor je fi - le. La vie est diffi -

rall. colla voce *pp*

MARG.

rall. un poco

ci, le pour tant je suis heu - reu - se et je passe mes jours sans plaintes ni re -

p *rall. un poco* *morendo*

UN POCO MENO $\text{♩} = 46$

M. - grets.

FAUST *p* *sotto voce, pénétrante*

Dis! ne pourrai - jo pas a - vec

UN POCO MENO $\text{♩} = 46$

pp

F. toi, douce ami - e, Vivre une heure d'amour... et d'ex - ta - se in - fi - ni - e?

con passione *morendo*

MARG.

p en pressant

Ma mè - re est toujours là; son sommeil est lé - ger, ... Elle enten -

pp en pressant

FAUST drait tes pas,.....et j'en mourrais!..... (lui, présentant une petite fiole)

Mon doux an - ge! Tu vois cette li -
dolcemente UN POCO PIÙ MOSSO ♩ = 66

f *pp*

F -queur son pouvoir est é - tran - ge: Elle cau - se un sommeil profond, mais sans dan -

tr *tr*

PIÙ AGITATO

MARG. (elle prend le flacon)

Don - ne... si je n'ai rien à craindre pour ma mè - re?...
(Marthe et Méphistophélès reparaissent)

- ger..... Non, rien... Non,

PIÙ AGITATO en pressant *tr* crescendo sempre

(avec sérénité)

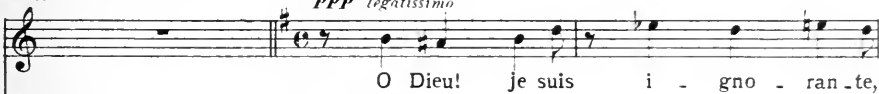
F rien... An - ge du ciel, qui m'apparais sur ter - re! Ah!.....

cres.

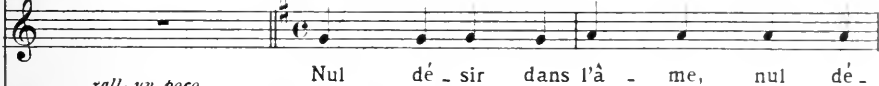
j 48185 *j*

ALLEGRETTO ♩ = 84

MARG.

PPP *legatissimo*

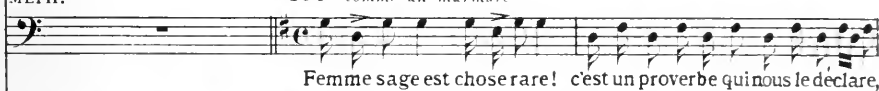
MARTHE

PPP *comme un murmure*

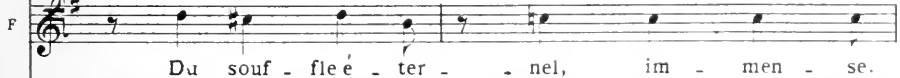
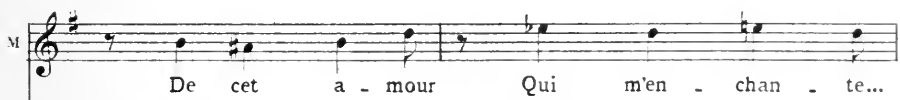
FAUST

*rall. un poco**PPP*

MÉPH.

PPP *comme un murmure*

ALLEGRETTO ♩ = 84

legatissimo

MARG.



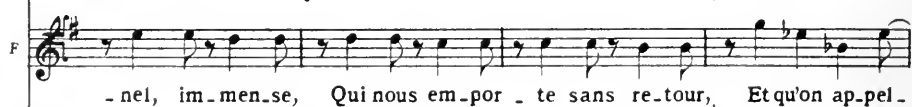
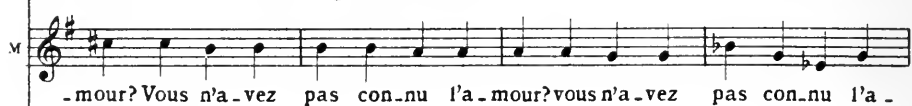
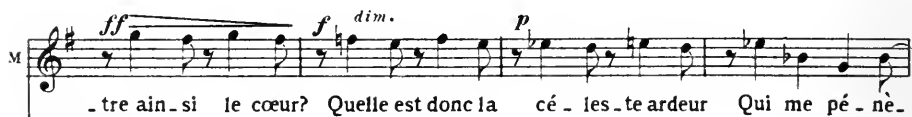
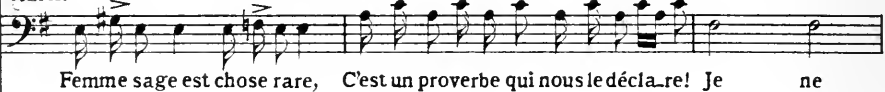
MARTHE



FAUST



MÉPH.



MARG. *f* *MODERATO* $\text{♩} = 56$ *con passione*

MARTHE *f* tre le cœur? Ah! j'ai-me! L'amours'est empa-ré de tout mon ê-tre!...

FAUST *f* *con passione* -mour? l'amour, l'a - mour!

MÉPH. *f* le: l'Amour! A - mour! L'a - mours'est

f l'A - - - mour! *MODERATO* $\text{♩} = 56$

ALL.^{to} COME PRIMA
(Elle s'échappe des bras de Faust)

M *p* A - dieu! adieu! je veux te fuir! adieu!

M

F (Il suit Marguerite) *p* empa-ré de tout mon ê - tre!.. Margue - ri-te, reste, reste!

M

staccato e leggero

p *ALL.^{to} COME PRIMA*
PPP

M Je veux, je dois... Vous fuir... adieu

M Non, non, vous ne me pren - drez pas.

F (Il suit Marthe) Margue - ri - te, reste, reste!

M Marthe! Marthe! Marthe! Marthe!

M Non, non, adieu, non, non, adieu..

M Non, non, vous ne me pren - drez pas! Il faut vous fuir, seigneur, adieu!..

F reste, reste, reste, reste,

M Marthe! Marthe! Marthe! Marthe! Tu veux me fuir, tu veux me fuir...

cres.

M *f* Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ff
M Il faut vous fuir, seigneur, adieu! Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
F Margue - ri-te! Margue - ri-te! Ne me fuis pas, viens dans mes bras
M Marthe! Marthe! Marthe! Marthe! reste... reste... re-ste... reste...

f *ff*

M *ff* ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
f *dim.*
M ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! je vous quitte
F viens dans mes bras, Margue - ri-te... reste.. reste, Margue - ri-te...
M Marthe!.. reste, Marthe! reste. Tu veux me fuir, tu veux me fuir...

ff *f* *dim.*

p (écl. t. de rire)

M Je dois, je veux vous fuir... adieu. Ah! ah, ah, ah, ah, ah, ah! ah, ah, ah, ah, ah!

M Jevous quitte, jevous quitte. Ah! ah, ah, ah, ah, ah, ah! ah, ah, ah, ah, ah!

F (Il saisit Marguerite) (éclat de rire)

F reste, reste, viens dans mes bras. Ah! ah, ah, ah, ah, ah, ah! ah, ah, ah, ah, ah!

M (Il saisit Marthe)

M Je te tiens, là, je te tiens, là! Ah! ah, ah, ah, ah, ah, ah! ah, ah, ah, ah, ah!

p *ff*

accel. molto *ff* *PIÙ PRESTO* ♩ = 126

M Ah!..... je t'ai - me! je t'ai - me!..

M Je t'ai - me! je t'ai - me!..

F Je t'ai - me! je t'ai - me!..

M Mar - the! je t'ai - me!..

accel. molto *PIÙ PRESTO* ♩ = 126 *accel. jusqu'à la fin*

(Ils disparaissent tous)

ff *fff*

LA NUIT DU SABBAT

131

Un site désert et sauvage dans la vallée de Schirk, entourée par les effrayants sommets du Brocken, (la montagne des Sorcières). Les roches découpent des profils noirs et sinistres sur le ciel gris. La lune sanglante éclaire la scène de lueurs étranges. D'un côté, une caverne. A gauche, le pic du Ross - trappe. Le vent souffle dans les ravins. Puis, on entend la voix de Méphistophélès qui presse Faust de gravir la montagne.

♩ = 54
MODERATO

MÉPH. (derrière la scène)

M - mi - ne! Suis le bord de la ru - de - ra -

p

M - vi - ne, Va! che - mi - ne, che - mi - ne, che -

p *legatissimo*

PIÙ MOSSO ♩ = 100

M - mi - ne!

f *pp stacc.*

rinf.

8

pp
smorz. subito

8

rinf.
dim.
smorz.
pp

8

p dim.

8

MÉPH.

♩ = 66

Al - lons,

pp
dim.
allarg.

M
mar - che encor! mar - che dans l'om-bre! Le vois -
Basses (dans la coulisse) (comme un écho):

CHOEUR
Mar - che encor! mar - che dans

M
- tu qui se dres - se, là - - bas, Le som -
l'om - bre... Se dres - se là -

M
- met où tu t'ar - rê - te - ras? L'ho - ri -
- bas... Tu t'ar - rê - te -

ff

f 48185 *f*

M

-zon est noir, la route est som-bre! al-lons,

-ras!... et la route est

M

mar-cheencor! mar-che dans l'om-bre!...

sombre... dans l'om-

pp

(Des feux follets apparaissent; l'un d'eux va au devant de Faust et de Méphistophèles)

M

-bre!

ALL^{to} NON TANTO

pp

FAUST

Feu fol - let!.....

F

MÉPH.

Feu fol - let!.....

AND^{no} CON MOTO ♩ = 92

F

Feu follet, dont le vol est rapide et le-ger, Jeux voir ta lu-

AND^{no} CON MOTO ♩ = 92
tenu.

p stacc. *leggerissimo*

F

-eur près de moi vol-ti-ger. Plus près en-co-

F

-re! Vi-van-te au-ro-re! Plus près en-

sforz.

F

-co-re, Vi-vante au-ro-re, Plus près en-cor, feu follet, je veux

sforz.

F voir ta lu_eur volti - ger.....

MÉPH.

M Che - mi - ne, che - mi - ne, che - mi - ne, che -

en pressant et crescendo

F

M _ mi - ne, che - mi - ne, che - mi - ne, che - mi - ne, che - mi - ne, che -

en pressant et crescendo

F Feu fol_let, dont le vol est rapide et lè - ger! Je veux voir ta lu -

M - mi - - - ne! Feu fol_let dont le vol est rapide et lè -

ff subito leggero

F
_eur près de moi vol.ti - ger Plus près..... en - co - - -

M
- ger! Je veux voir ta lu - eur près de moi vol.ti - ger! Al - lons! marche en -

F
- re! Vivan - te au-ro - - - re, Vivan - te auro - re!...

M
- co - - re! Al - lons! marche en - co - - re! Allons! marche! a-
8-----

F
Feu fol -

M
- ler - te! la rou - te est ou - ver - te, la rou - te est ou - ver - te!
8-----

F
- let Feu fol-let!.....
(rudement)

M
che-mi - ne!... che-mi - ne...

pp

(Méphistophélès et Faust apparaissent sur un rocher élevé. Ils sont seuls et restent immobiles)
MODERATO ♩ = 56

M
É - coute!... C'est le

MODERATO ♩ = 56

smorz. *sforz.*

vent. Les vieux pinset les or-mes Se sont livrés à tail-le avec leurs bras é -

cres. *ff*

(avec un accent animé)

M

On en-tend mil-le voix qui rem-plissent d'horreur.....les vallons et les

48185

M

bois... Re - gar - de la pha -

Ah!.....

Ah!.....

Ah!.....

Ah!.....

ff

PIÙ RITENUTO $\text{♩} = 100$

M

- lan - ge in - fer - na - le! O pro - di - ge!

Ah!.....

Ah!.....

Ah!.....

Ah!.....

ff

PIÙ RITENUTO $\text{♩} = 100$

(avec une explosion de joie infernale)

M

Tous les é - lé - ments.... hurlent à la fois!.....

M

Les vents, les monts, les cieux sont saisis de ver - ti - - -

allarg.

sempre ff *allarg. in quattro*

ALL? VELOCE ♩ = 208

M

- ge!

Soprani

Grimpons sur la roche! car l'heure s'ap-proche! Notre ongles s'accroche à l'arbre tor.

SORCIÈRES (derrière la scène)

Contralti

Grimpons sur la roche! car l'heure s'ap-proche! Notre ongles s'accroche à l'arbre tor.

ALL? VELOCE *ff* ♩ = 208

- du. Ho-là!prenez garde! car si par mé-garde là bas l'on s'at-tarde le bal est per-

- du. Ho-là!prenez garde! car si par mé-garde là bas l'on s'at-tarde le bal est per-

- du. Mon-tons la spi-ra-le du sombre dé-da-le, Le ciel, la ra-fa-le nous livrent com-

- du. Mon-tons la spi-ra-le du sombre dé-da-le, Le ciel, la ra-fa-le nous livrent com-

- bat! Hou!... hou!.. hou!.. hou! hou!

Ténors -bat! Hou!... hou!.. hou!.. hou! hou!

SORCIERS Hou!... hou!.. hou!.. hou!

Basses Hou!... hou!.. hou!.. hou!

hou!..hou!.. hou! C'est la nuit fa - ta-le! la nuit du sab -

hou!..hou!.. hou!

hou!... hou!...hou!... hou! C'est la nuit fa - ta-le! la nuit du sab -

hou!... hou!...hou!... hou!

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a series of eighth-note chords, while the left hand plays a more rhythmic pattern with some triplets.

-bat!..... sab - bat!

sab - bat!

-bat!..... sab - bat! Grimpons sur la ro-che! car l'heure s'ap -

sab - bat! Grimpons sur la ro-che! car l'heure s'ap -

The piano accompaniment continues with a similar texture. The right hand has chords and moving lines, while the left hand provides a steady bass line. Dynamic markings include *fff* and *ff vertiginoso*.

-proche! notre ongle s'accroche à l'arbre tor - du. Ho - là! prenez garde! car si par mé -

-garde là bas l'on s'at - tarde le bal est per - du. Montons la spi - ra - le du sombre dé -

-da - le! le ciel, la ra - fa - le nous livrent com - bat! Hou!... Hou!... Hou!...

hou!... hou!...hou!... hou! hou!... hou!...hou!...

hou!... hou!...hou!... hou! hou!... hou!...hou!...

hou! hou!... hou!...hou!... hou!

hou! hou!... hou!...hou!... hou!

The piano accompaniment consists of chords and single notes in the right and left hands, with some notes marked with accents.

hou! C'est la nuit fa - ta - le, la nuit du sab - bat!..... sab - - -

hou! C'est la nuit fa - ta - le, la nuit du sab - bat!..... sab - - -

C'est la nuit fa - ta - le, la nuit du sab - bat!..... sab - - -

C'est la nuit fa - ta - le, la nuit du sab - bat!..... sab - - -

The piano accompaniment continues with chords and single notes. The final measures of the system are marked with a forte (*fff*) dynamic.

(sorciers et sorcières se précipitent en désordre sur la scène)

Three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and a piano staff. The vocal parts enter with the word "-bat!" on a half note. The piano part begins with a half note rest, followed by a series of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

-bat!

-bat!

-bat!

Piano solo section. The tempo is marked PRESTO ♩ = 208. The music is in 2/4 time. The right hand features a rapid eighth-note pattern, while the left hand plays a more rhythmic bass line. The dynamic is marked *ff* and the tempo is described as *sempre vertiginoso*.

ff
sempre vertiginoso

Continuation of the piano solo. The right hand continues with eighth-note patterns, and the left hand provides a steady bass line.

Continuation of the piano solo. The right hand continues with eighth-note patterns, and the left hand provides a steady bass line.

Continuation of the piano solo. The right hand continues with eighth-note patterns, and the left hand provides a steady bass line. The dynamic is marked *fff*.

fff

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff. The melody is written in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 6/8. The score consists of four measures, with a double bar line after the second measure. The melody is a simple, folk-like tune, and the accompaniment provides a steady, rhythmic foundation.

UN PO' MENO ♩ = 138

Sop.

Sop.

Contr.

Ténors

Basses

UN PO' MENO • = 138

Sauvés! Sau-

 fff

20

[illegible]

Sauvés! Sau - vés pour l'é - ter - ni - té!.....

_vés pour l'é - ter - ni - té! Sauvés! Sau - vés pour l'é - ter - ni - té!.....

_vés pour l'é - ter - ni - té! Sauvés! Sau - vés pour l'é - ter - ni - té!.....

_vés pour l'é - ter - ni - té! Sauvés! Sau - vés pour l'é - ter - ni - té!.....

..... Sau - - - vés! Sa.bo -

..... Sau - - - vés! Sa.bo -

..... Sau - - - vés! Sa.bo -

..... Sau - - - vés! Sa.bo -

-é! Sa - bo - é! Sa - bo - é! Sa - bo -

-é! Sa - bo - é! Sa - bo - é! Sa - bo -

-é! Sa - bo - é! Sa - bo - é! Sa - bo -

-é! Sa - bo - é! Sa - bo - é! Sa - bo -

-é!.....

-é!.....

-é!.....

-é!.....

j 48185 *j*

152 *ALLEGRETTO* ♩ = 168

MÉPH. (Fendant la foule)

Pla - ce, pla - ce à Mé - phis - to - phèlès, à vo - tre Roi!...

ALLEGRETTO ♩ = 168

marcato ed aspro

M O ra - ce im - mon - de, ra - ce sans foi!.....

ff

M

8

M Que cha - cun, humble - ment, se courbe, se courbe de - vant moi!...

M

Ô race im-mon - de, ra - ce sans foi!.....

M

8

pp

POCO PIÙ MOSSO, COMME UN MURMURE
(Ils s'agenouillent en cercle autour de Méphistophélès)

R

U

OE

H

C

ppp

Courbons nous! c'est Mé - phis - to - phé - lès, c'est no - tre Roi! Nous

ppp

Courbons nous! c'est Mé - phis - to - phé - lès, c'est no - tre Roi! Nous

ppp

Courbons nous! c'est Mé - phis - to - phé - lès, c'est no - tre Roi! Nous

ppp

Courbons nous! c'est Mé - phis - to - phé - lès, c'est no - tre Roi! Nous

POCO PIÙ MOSSO, COMME UN MURMURE

voilà tous prosternés devant toi! Courbons nous! c'est Méphis -

voilà tous prosternés devant toi! Courbons nous! c'est Méphis -

voilà tous prosternés devant toi! Courbons nous! c'est Méphis -

voilà tous prosternés devant toi! Courbons nous! c'est Méphis -

-to-phé-lès, c'est notre Roi.....

-to-phé-lès, c'est notre Roi.....

-to-phé-lès, c'est notre Roi.....

-to-phé-lès, c'est notre Roi.....

DANZANTE ♩ = 160 (DANSE DE SORCIÈRES)

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a melody with slurs and ties, marked *leggerissimo* and *staccatissimo*. The left hand (bass clef) plays a bass line with chords and single notes.

Second system of musical notation. The right hand continues the melody. The left hand features a more active bass line. The marking *ff brusquement* appears in the right hand.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic phrase marked *leggerissimo*. The left hand continues with a steady bass line.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic phrase marked *ff*. The left hand continues with a steady bass line.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic phrase. The left hand continues with a steady bass line.



LARGO $\text{♩} = 56$ (assis sur un roc en forme de trône)

MÉPH. *avec ampleur*

Peu - ple! Don - nez au Mai - - - tre Le sceptret et le man.

LARGO $\text{♩} = 56$

legato

p

M *marcato*

- teau ro - yal! le sceptret et le man - teau ro - yal! A -

p *f*

M

- fin que l'on puisse connaî - tre Le Souverain du mal, le Souverain du

p *f*

j 48185 *j*

M
mal!... (en présentant une chlamyde à Méphistophélès)

R
Voi-ci le sceptre et le manteau ro-yal!

V
Voi-ci le sceptre et le manteau ro-yal!

CF
Tout doit cé-der au Sou-ve-rain du

H
Tout doit cé-der au Sou-ve-rain du

C
♩ = 80
PIÙ PRESTO

M
Je

Tout doit cé-der

Tout doit cé-der

mal! Au Roi du mal!

mal! Au Roi du mal!

f

M
suis le despo-te du mon - de, et je fais trembler

LARGO COME PRIMA ♩ = 56

M
l'être humain, et je fais trembler l'être humain! Je

M
veux que la machine ron - de oscille dans ma main, oscille dans ma

PIÙ PRESTO ♩ = 80

marcato

M
main!

R
U
CE
H
C
(Ils courent autour d'une chaudière qui est dans le fond de la scène)

Nous apprê-tons les ma-giques tri-
Il faut souffler sur les charbons ar-dents, Nous apprê-tons les ma-giques tri-
PIÙ PRESTO ♩ = 80

Il faut souffler sur les charbons ardents!

Il faut souffler sur les charbons ardents, Il faut souffler sur les charbons ardents!

_dents! Il faut souffler sur les charbons ardents, Il faut souffler sur les charbons ardents!

_dents! Il faut souffler sur les charbons ardents, Il faut souffler sur les charbons ardents!

mf cresc. ff

$\text{♩} = 168$
COME PRIMA

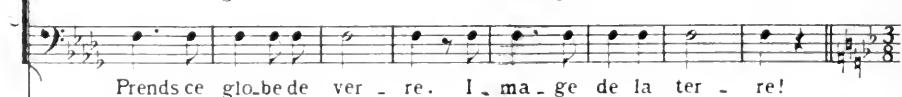
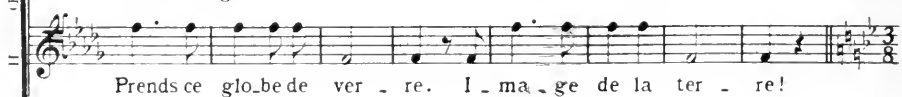
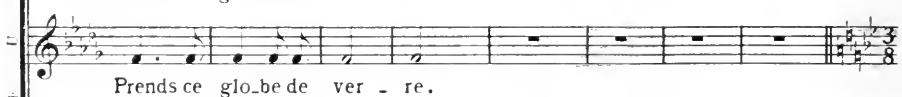
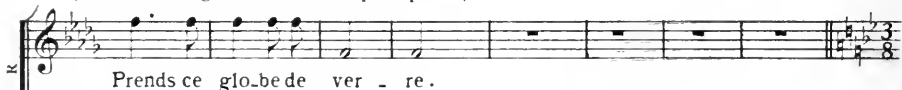
leggerissimo e staccato

f brusquement

leggerissimo



(Présentant un globe de verre à Méphistophélès)



BALLADE ALLEGRO ♩ = 76
 MÉPHISTOPHÈLES (tenant le globe de verre à la main)

ALLEGRO ♩ = 76

PIÙ PRESTO ♩ = 48

Voi - ci la

PIÙ PRESTO ♩ = 48

rall. *a piacere* *più rall.* *p legatissimo*

bou - - - le vi - - - de et ron - de! Qui des -

- cend, ... re - mon - te et re - descend! ...

♩ = 176

j 48185 *i*

M El . le tourne, elle tremble, elle gron . de; Sur son es . sieu

8-----

vigeroso

M tou - jours rou - lant, Tour à tour ou sté - ri - le ou fé - con - de.

8-----

leggero

M Voi . ci le monde!..

PIÙ VELOCE ♩ = 100

8-----

con forza

ff

con forza

M $\text{♩} = 184$

Sur sa crou-te grouilleu-ne ra-ce Vai-ne,

M $\text{♩} = 184$

faus-se lâche et ra-pa-ce, Ne mé-ri-tant

M

que nos dé-dains Et c'est la ra-ce des hu-mains!

f *violento*

M

Elle éta-le son rè-gne, son rè-gne im-mon-de Sur le

smorzando *mf* *8.*

M

mon - - - de!

tr

ff

$\text{♩} = 100$

M

QUASI AND^{te} $\text{♩} = 100$

M

Pour el - le Sa - tan est un songe, 8. Pour el - le l'en.

QUASI AND^{te} $\text{♩} = 100$

sec.

quasi a piacere

M

- fer est mensonge, Menson - ge le Paradis!

quasi a piacere

M $\text{♩} = 176$

8 $\text{♩} = 176$ Par le diable! à mon tour

quasi a piacere *ff*

M je ris! Par le diable! Par le diable! à mon tour je ris!

8 *un poco più mosso*

M $\text{♩} = 88$ En guet - tant sa chu - te pro - fon - de... Ah! ah! (il rit.)

accel. e rinforz. *accel. ancora*

M *Opp.* *rall.* *con forza* *rall.* ah! ah! ah! ah! ah!... Voi.ci le

mon - - - de! Voi-ci le mon - - -

M mon - - - de! Voi-ci le mon - - -

(Il jette avec force le globe de verre qui se brise)

M de!

ff

Soprani

ALLEGRO FOCOSO ♩ = 160

R Dan.sons!.....

U Dan.sons!.....

OE Dan.sons!.....

H Dan.sons!.....

C Basses

ALLEGRO FOCOSO ♩ = 160

Dan.sons!.....

sempre fortissimo

..... Dansons!..... Dan..

..... Dansons!..... Dan..

..... Dansons!..... Dan..

..... Dansons!..... Dan..

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in two pairs. Each pair has a vocal line and a corresponding line with the lyrics 'Dansons!..... Dan..'. The piano accompaniment is written for the right and left hands, featuring a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand.

.. sons!..... Dan.sons!

.. sons!..... Dan.sons!

.. sons!..... Dan.sons!

.. sons!..... Dan.sons!

The second system continues the musical piece with four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in two pairs. Each pair has a vocal line and a corresponding line with the lyrics '.. sons!..... Dan.sons!'. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern in both hands.

Ah! Tour-nons et dansons! Oui, soyons en li-
 Ah! Tour-nons et dansons! Oui, soyons en 'li-
 Ah! Tour-nons et dansons! Oui, soyons en li-
 Ah! Tour-nons et dansons! Oui, soyons en li-
 ff

- es - se! Dansons et chantons, car le monde est en piè - ces! De-
 - es - se! Dansons et chantons, car le monde est en piè - ces! De-
 - es - se! Dansons et chantons, car le monde est en piè - ces! De-
 - es - se! Dansons et chantons, car le monde est en piè - ces! De-
 cres.

- vant la détresse du globe fa - tal.....Grandi.ra sans cesse le rire infer.

- vant la détresse du globe fa - tal.....Grandi.ra sans cesse le rire infer.

- vant la détresse du globe fa - tal.....Grandi.ra sans cesse le rire infer.

- vant la détresse du globe fa - tal.....Grandi.ra sans cesse le rire infer.

- nal! Dansons et chantons, oui soyons en li - es - se! de -

- nal! Dansons et chantons, oui soyons en li - es - se! de -

- nal! Dansons et chantons, oui soyons en li - es - se! de -

- nal! Dansons et chantons, oui soyons en li - es - se! de -

.vant la détresse du globe fa - tal..... de .vant la détresse du globe fa -
 .vant la détresse du globe fa - tal..... de .vant la détresse du globe fa -
 .vant la détresse du globe fa - tal..... de .vant la détresse du globe fa -
 .vant la détresse du globe fa - tal..... de .vant la détresse du globe fa -

(L'image de Marguerite ap-
paraît au fond du théâtre)

. tal Ah!.....grandi.ra notre rire infernal!
 . tal Gran - dit sans cesse le ri.re,le rire infernal!
 . tal Grandi . ra notre ri.re,Grandi.ra le ri.re,le rire infernal!
 . tal Grandi . ra notre ri.re,Grandi.ra le ri.re,le rire infernal!
 8- tr

FAUST *AND.^{te} LENTO* ♩ = 48

MÉPH. Pro.dige! Sur ces roches loin.

Qu'est ce donc!

tr

AND.^{te} LENTO P ♩ = 48

dolcissimo cantabile

...tai nes, dans le ciel nu a geux ne vois tu pas, là bas U ne en.

5 fant tri. ste pâle aux pieds chargés de chaînes. Elle traîne ses pas... mon souvenir hé.

cres.

F si te... Ce doux vi sa ge, hélas! res.

f $\text{♩} = 54$

semble à Margue - ri - te!...

MÉPHISTOPÈLES

f Dé - tour - ne les yeux! Dé - tour - ne les yeux!...

$\text{♩} = 54$

marcato

M C'est un spec - tre séducteur! Dé - tourne les yeux! Dé - tourne les yeux!

M Il fa - sci - ne ton cœur! Il te char - me,

a tempo

Dans cette nuit d'horreur ce fantôme éga-

M il t'abuse, C'est la tête de Mé - du - se!

P a tempo

F ré, Je crois le re - con - naître est-ce bien toi, pauvre à - me?

F O sein que j'ai couvert de mes baisers de flamme!

F C'est Margue - ri - te, hélas! c'est Margue -

F *ri - te! mon doux être ado - ré!!*
 MÉPHISTOPHÈLES
f Dansce spectre mor.ne, blê.me

marcate

F Sur son cou j' aper.
 M Cha - cun croit voir ses amours!

pp

F _cois u.ne li.gne de sang!
 M Cet - te té - te fut bles.se - e

marcate

RONDE ET FUGUE INFERNALE

ALL.^o FOCOSO ♩ : 208

accél. moltissimo

M Sop. et Cont. Par le glai - ve de Per - sé.e.

R Tén. Ah!

U Tén. Ah!

H Basses Ah!

C

ALL.^o FOCOSO ♩ : 208

accél. colla voce

ff

Ah! Sorciers et dé.mons! soyons tous en li . esse! Le monde en dé.tresses s'abîme ets'a.

Ah! Sorciers et dé.mons! soyons tous en li . esse! Le monde en dé.tresses s'abîme ets'a.

Ah! Sorciers et dé.mons! soyons tous en li . esse! Le monde en dé.tresse s'abîme ets'a.

bat! Dansons et tournons dans la ronde infer-nale! C'est la nuit fa-tale, la nuit du Sab-

bat! Dansons et tournons dans la ronde infer-nale! C'est la nuit fa-tale, la nuit du Sab-

bat! Dansons et tournons dans la ronde infer-nale! C'est la nuit fa-tale, la nuit du Sab-

bat! Dansons et tournons dans la ronde infer-nale! C'est la nuit fa-tale, la nuit du Sab-

bat! Dansons et tournons dans la ronde infer-nale! C'est la nuit fa-tale, la nuit du Sab-

bat! Dansons et tournons dans la ronde infer-nale! C'est la nuit fa-tale, la nuit du Sab-

bat! Sabbat! Sabbat! Sa-bo-é!...

bat! Sabbat! Sabbat! Sa-bo-é!...

bat! Sabbat! Sabbat! Sa-bo-é!...

48185

Sab.bat! Sabbat! Sa - bo - é! C'est la nuit fa -

Sab.bat! Sabbat! Sa - bo - é! C'est la nuit fa -

8- Sab.bat! Sabbat! Sa - bo - é! C'est la nuit fa -

ta - le, la nuit du Sab - bat!..... Ah!..... Sab - bat!Sab -

ta - le, la nuit du Sab - bat!..... Sab - bat!

ta - le, la nuit du Sab - bat!..... Sab - bat!

ta - le, la nuit du Sab - bat!..... Sab - bat!

bat!Sa - bo - é! Chan.tons,dan.sons,car le monde en dé . tresse s'a.bîme ets'a.

bat! Dansons! Sa . bo . é! Har Sab . bat! Dan . .

Sab . bat!

sons! Chan . . tons, car le monde en dé . tresse s'a . bîmeets'a .

Sab. bat! Sab . . bat! Sa. bo . é! Dan . . sons! Dan . .

bat! Dan . . sons! Dan . . sons! le mon . de est en dé .

sons, car le monde en dé . tresse s'a . bîmeets'a . bat! Dansons! Sa . . bo .

tres - se et nous dan - sons! Ah!..... Sa - - bo - -

Sab - - bat! Sab - bat! Sab - - bat! Sa - bo -

- é! Har sab - bat! Dan - sons!.. Dan - -

- é! Sa - - bo - -

- é! Chan - tons, dan - sons, car le monde en détresse s'a - bîme et s'a -

- sons, car le monde en détresse s'a - bîme et s'abat! Dan - sons! dan -

- é! Dansons!.....oui dansons sans ces - se la ron - de infer -

- bat! Dansons! Sa - - bo - é! Har Sab - -

- sons! le mon - de est en dé - tres - se et nous dan -

marcato il basso

na - le..... la ron - de infer - na
 bat! Sab - bat! dan - sons! oui chantons et dan -
 sons dansons! Sa - bo - é! tournons et dan

le!
 sons! Dan - sons! dan - sons!
 sons! dansons sans ces - se, dan - sons! Dan - sons! la

2^{èmes} Basses

la
 1^{ers} Basses la ronde, la ronde infer. na. le dansons et tour.
 ronde, la ronde infer. na. le dansons et tournons

cres. *m. d.*

2.^{èmes} Sop.

la

la ronde, la ronde infer - nale! tournons et dan -

1.^{ers} Ténors

ronde, la ronde infer - nale tournons et dansons!..

- nons!..

Sa - bo - é! Dan - sons, dan - sons, dan -

(toutes les basses,

la ronde, la ronde infer - nale! tournons et dan -

1.^{ers} Sop.

ronde, la ronde infer - nale tournons et dansons!..

Tournons, dan -

- sons!

(tous les ténors)

Ah! Sa - bo - é! Chan - tons! Tournons, dan -

- sons la ron - de in - fer - na - -

sons!

sons! Dansons!..... Tournons, dan sons!

sons! Dansons!..... Dan sons! Chan tons! tournons, dan.

le! Sans ces - - se dansons!..... tournons, dan.

PIÙ PRESTO ♩ = 200

Sorciers et démons soyons tous en liesse, le monde en détresse s'abîme et s'a.

sons! Sorciers et démons soyons tous en liesse, le monde en détresse s'abîme et s'a.

sons! Sorciers et démons soyons tous en liesse, le monde en détresse s'abîme et s'a.

PIÙ PRESTO *ff* ♩ = 200

. bat! Dansons et tournons dans la ronde infer. nale, c'est la nuit fa. tale, la nuit du Sab.

. bat! Dansons et tournons dans la ronde infer. nale, c'est la nuit fa. tale, la nuit du Sab.

. bat! Dansons et tournons dans la ronde infer. nale, c'est la nuit fa. tale, la nuit du Sab.

The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and single notes.

. bat! Dansons et tournons dans la ronde infer. nale, c'est la nuit fa. tale, la nuit du Sab.

. bat! Dansons et tournons dans la ronde infer. nale, c'est la nuit fa. tale, la nuit du Sab.

. bat! Dansons et tournons dans la ronde infer. nale, c'est la nuit fa. tale, la nuit du Sab.

The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and single notes.

Sabbat! Sabbat!Sabo - é!..

Sabbat!

First system of the musical score. It consists of three staves: a vocal staff (treble clef), a vocal staff (treble clef), and a piano staff (bass clef). The vocal parts sing "Sabbat! Sabbat!Sabo - é!.." and "- bat! Sab - bat! Sab - bat!". The piano part provides accompaniment with chords and moving lines.

8-----

8-----

Second system of the musical score, featuring piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is marked *fff* (fortissimo). The piano part continues with complex chordal textures and melodic fragments.

Sabbat!Sabo - é!

Third system of the musical score. It consists of three staves: a vocal staff (treble clef), a vocal staff (treble clef), and a piano staff (bass clef). The vocal parts sing "Sabbat!Sabo - é!" and "- bat Sab - bat!". The piano part continues with accompaniment. The lyrics "C'est la nuit fa.tale, la nuit du Sab." are written below the piano staff.

Sab - bat! Sab - bat!C'est la nuit fa.tale, la nuit du Sab.

8-----

8-----

Fourth system of the musical score, featuring piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The piano part continues with complex chordal textures and melodic fragments.

bat!..... Sab
bat!..... Sab
bat!..... Ah!.....

The piano accompaniment consists of a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with four-measure rests and then a series of ascending sixteenth-note runs. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

bat!
bat! Sab
Sab bat! Sab bat! Sa. bo. é! Chan. tons! tour. nons, car le monde en dé.

The piano accompaniment continues with a melodic line in the treble staff, marked *marcatissimo* and *ff*. The bass staff continues with harmonic support.

bat! Sab bat! Sab bat! Sa. bo. é! Chan. tons, tour.
tresses' a. bime et s'a. bat! dan. sons! Sa. bo. é! Har Sab

The piano accompaniment concludes with a final melodic phrase in the treble staff and a sustained bass line.

Sab bat! Sab bat! Sab
 . nons! car le monde en dé . tres.se s'a . bîme et s'a . bat! Sab.bat Sab.
 . bat! car le monde en dé . tres.se s'a . bîme et s'a . bat!
 bat! Sa . bo é! Sab bat! Sab bat!
 . bat Sa . bo é! Har Sab bat! c'est la ronde infer .
 Sa . . bo . é! Sab . . bat!
 Ah! c'est la ronde infer . na , le, la nuit du Sab .
 . na . le! la nuit du Sab . bat! Ah! c'est la nuit du Sab .
 Ah! c'est la ronde infer . na , le, la nuit du Sab . bat!

cres. ppp *pp*

bat! Dansons! Sa . bo.é! Sa . bo.é! Sa . bo.é! Sa . bo.é!

ppp *pp*

bat! Dansons! Sa . bo.é! Sa . bo.é! Sa . bo.é! Sa . bo.é!

ppp *pp*

Sa . bo.é! Sa . bo.é! Sa . bo.é! Sa . bo.é! Sa . bo.é!

ppp cres. *pp*

Sa . bo.é! Sa . bo.é! Sa . bo.é! Sa . bo.é! Sa . bo.é!

cres. sempre a poco a poco *p*

Sa . bo.é! Sa . bo.é! Sa . bo.é! Sa . bo.é! Sa . bo.é!

p

Sa . bo.é! Sa . bo.é! Sa . bo.é! Sa . bo.é! Sa . bo.é!

p

Sa . bo.é! Sa . bo.é! Sa . bo.é! Sa . bo.é! Sa . bo.é!

cres. sempre *p*

Sa . bo.é! Sa . bo.é! Sa . bo.é! Sa . bo.é! Sa . bo.é!

mf *f* *ff*

Sa - bo.é! Sa - bo.é! Sa - bo.é! Sa - bo.é! Sa - bo.é!

mf *f* *ff*

Sa - bo.é! Sa - bo.é! Sa - bo.é! Sa - bo.é! Sa - bo.é!

mf *f* *ff*

Sa - bo.é! Sa - bo.é! Sa - bo.é! Sa - bo.é! Sa - bo.é!

Sa - bo.é! Sa - bo.é! Sa - bo.é!

Sa - bo.é! Sa - bo.é! Sa - bo.é!

Sa - bo.é! Sa - bo.é! Sa - bo.é!

f *fff*

(Soprani) Sa - - - - - bo

Musical score for Soprano and Piano (first system). The Soprano part has a long note on 'Sa' followed by a long note on 'bo' marked with *sf*. The Piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many beamed sixteenth notes in the right hand and a more rhythmic bass line. The key signature has two sharps (F# and C#) and the time signature is 2/4.

Continuation of the first system. The Soprano part continues with the 'Sa' and 'bo' notes. The Piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern. The key signature and time signature remain the same.

Musical score for Contraltos and Piano (second system). The Contralto part has a long note on 'Sa' followed by a long note on 'bo' marked with *sf*. The Piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern. The key signature and time signature remain the same.

Continuation of the second system. The Contralto part continues with the 'Sa' and 'bo' notes. The Piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern. The key signature and time signature remain the same.

Musical score for Soprano and Piano (third system). The Soprano part has a long note on 'Sa' followed by a long note on 'bo' marked with *sf*. The Piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern. The key signature and time signature remain the same.

Continuation of the third system. The Soprano part continues with the 'Sa' and 'bo' notes. The Piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern. The key signature and time signature remain the same.

48185

..... Saboé!..... La ronde infer_nale! la nuit du Sab. bat!

..... Sabo.é!..... Ah! Sa. boé!

..... Sabo.é!..... C'est la nuit

ff squillante

La ronde infer_nale! la nuit du Sab. bat!

Sa.bo.é! Ah! Sa. bo.é! Sa.boé!

du Sab. bat! c'est la nuit du Sab.

ff squillante

La ronde infer . na . le, la nuit du Sab . bat! Dansons! Ah! Sa . bo .

Dan . sons! dan . sons! dan .

. bat! C'est la nuit du Sab .

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains the lyrics "La ronde infer . na . le, la nuit du Sab . bat! Dansons! Ah! Sa . bo .". The middle staff is a vocal line in treble clef, continuing with "Dan . sons! dan . sons! dan .". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, starting with ". bat! C'est la nuit du Sab .". The piano part features a series of chords and moving lines in both hands.

. é! Sorciers et dé . mons soyons tous en li . esse! le monde en dé . tresse s'a . bîme et s'a .

. sons! Sorciers et dé . mons soyons tous en li . esse! le monde en dé . tresse s'a . bîme et s'a .

. bat! Sorciers et dé . mons soyons tous en li . esse! le monde en dé . tresse s'a . bîme et s'a .

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains the lyrics ". é! Sorciers et dé . mons soyons tous en li . esse! le monde en dé . tresse s'a . bîme et s'a .". The middle staff is a vocal line in treble clef, continuing with ". sons! Sorciers et dé . mons soyons tous en li . esse! le monde en dé . tresse s'a . bîme et s'a .". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, starting with ". bat! Sorciers et dé . mons soyons tous en li . esse! le monde en dé . tresse s'a . bîme et s'a .". The piano part features a series of chords and moving lines in both hands.

bat! Sabbath!..... Sabbath!..... Sabbath!..... Sabbath! Sab .

bat!..... Sab bat!..... Sab bat!..... Sab bat!..... Sab bat!.....

bat!..... Sab bat!..... Sab bat!..... Sab bat!..... Sab bat!.....

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts have lyrics: "bat! Sabbath!..... Sabbath!..... Sabbath!..... Sabbath! Sab .", "bat!..... Sab bat!..... Sab bat!..... Sab bat!..... Sab bat!.....", and "bat!..... Sab bat!..... Sab bat!..... Sab bat!..... Sab bat!.....". The piano part features a rhythmic melody in the right hand and chords in the left hand.

bat!..... Har..... Sab bat!

..... Sab bat!..... Sab bat!

..... Sab bat!..... Sab bat!

The second system continues the musical piece. The vocal parts have lyrics: "bat!..... Har..... Sab bat!", "..... Sab bat!..... Sab bat!", and "..... Sab bat!..... Sab bat!". The piano part continues with a similar rhythmic pattern, ending with a double bar line.

PIÙ PRESTO 0.:132

Sa . bo . é! Har Sab . bat! Sa . bo . é! Har Sab . bat!

Sa . bo . é! Har Sab . bat! Sa . bo . é! Har Sa . bat!

Sa . bo . é! Har Sab . bat! Sa . bo . é! Har Sa . bat!

PIÙ PRESTO 0.:132
fff

encore plus vite

Sab . bat! Sab . bat! Sab . bat! Sab . bat! Sab . bat! Sab . bat! Har Sab .

Sab . bat! Sab . bat! Sab . bat! Sab . bat! Sab . bat! Sab . bat! Har Sab .

Sab . bat! Sab . bat! Sab . bat! Sab . bat! Sab . bat! Sab . bat! Har Sab .

encore plus vite

(le rideau tombe)

195

Three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts have the lyrics "- bat!" repeated. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The key signature has two sharps (F# and C#) and the time signature is 2/4.

Three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) with rests, indicating a pause in the vocal parts. The key signature and time signature remain the same.

RAPIDISSIMO

Piano accompaniment for the *RAPIDISSIMO* section. It consists of three systems of staves. The first system shows a rapid eighth-note melody in the right hand and a supporting bass line. The second system continues this rapid texture. The third system shows the piano part concluding with a final chord in the right hand and a sustained bass note in the left hand.

ACTE TROISIÈME

LA MORT DE MARGUERITE

La scène représente un cachot. Marguerite, étendue sur un grabat, divague et chante à mi-voix. C'est la nuit. Une lampe brûle fixée au mur. Au fond, une grille.

♩ = 50
 ANDANTE LENTO

legatissimo *pp*

en pressant un peu.

p

sforz. *sf* *dim.* *rall.* *pp*

8-measure rest
dim.
cantabile
p

plaintif.
pp

a piacere
p

MARGUERITE LENTO

♩ = 46
in tempo
p
p

Dans le fond du som - bre a - bi - - me L'enfant

M
git,.. ter-rible ef - froi!.. On ra - - con - te que..... c'est

p

M *ff*

moi..... qui com-mis l'hor-ri-ble cri-me. L'air est

f *p*

M

froid, le cachot som-brê, Et mon â-me plei-ne

8. *pp*

M

d'om-bre Comme un bel..... oi-seau.... des bois.... vo-le

tr *pp* *tr* *tr*

M

vo-le... ah!..... vo-le et s'en

M

va. Ah! pi-tié, mon Dieu!..

rall. sf *p* *a piacere* *p*

M

in tempo *p* *p*

Quand ma mè - re a ren - du l'à - me Le poi -

M

_ son rongeaît son sein; Et l'on dit que de..... ma

p

M

ff main..... J'ai ver - sé le philtre in - fa - me. L'air est

f *smorz. p*

M

froid, le cachot som - bre Et mon â - - me plei - ne

8.

pp

M

d'om - bre Comme un bel..... oi - seau.... des bois..... vo - le

tr

pp

M

vo - - - le... ah!..... vo - le et s'en

M

va. Ah! pi - tié, mon Dieu!

rall.

in tempo

p

FAUST

(derrière la grille)

Sau-ve-la!

MÉPHISTOPHÈLÈS (derrière la grille)

(rudement) *3*

Mais qui donc la poussa dans l'a-bî-me? Qui? répons!

*ff a tempo**ff*

RÉCIT.

Je fe-rai le possi-ble.

Les clés d'a-bord.

Le geôlier dort.

pp RÉCIT.*a tempo**rapidement*(Méph. ouvre la grille
et s'éloigne)

Et les chevaux ai-lés sont tout prêts pour la fui-te...

*f**ruota*

(Faust entre dans le cachot)

AGITATO $\text{♩} = 168$ *mf*

PLUS LENT ♩ = 88

MARG.

f

Ah! Dieu puissant! Ils viennent, Les voi - ci! du se.cours!

PLUS LENT ♩ = 88

ff

M

C'est bien dur de mourir...

FAU.

*RÉCIT.
à voix basse*

Tais.toi... tais.toi! C'est quel'qu'uite dé.

pp colla voce

pauses très longues

M

avec angosse

plus lentement

Si tu peux... te lais - ser... flé.chir... Pi - tié pour

F

p

li - vre.

M
moi... *à voix basse* (avec effusion)
F
Si - len - ce! Margue -
pp (long silence)

ANDANTE ♩ = 60
M
Toi! Ciel! ah! par-le en - co - re, ah!..... par-le! Tu m'as sau -
F
- ri - te.
ANDANTE ♩ = 60
ff *con espressione e forza* * *pp* * *pp* * *pp* * *pp* * *pp* *

M
- vé - el ciel! tu m'a sau - vé - - el... Voi-ci... voi-ci la (divagant)
pp *rall.* * *pp* * *pp* *

M
ru-e où tu m'a vu - e pour la première fois... Et le jardin de
pp *a tempo* (3) (3) (3) (3) *

(tranquillement)

M Marthe... Reste encor, reste en.

FAUST (avec anxiété)
Ah! viens, ah! viens...

M - cor.

F Suis - moi, car si tu tardes un danger nous me.

accél. cres.

(avec une angoisse affectueuse)

M Tu ne m'embras - es pas?

F - na - ce.

sempre più agitato cres.

M

Tu ne m'embras . es pas? Ah! ta lèvre est glacé . e...

dim.

M

(dramatiquement)

FAUST

Qu'as-tu fait de ton grand a - - mour?... dis!

Ces - se

col canto *ff* *senza tempo*

M

lento

Tu ne connais pas ma honte et ma mi - - sè - re? Et tu veux m'arra -

colla voce *sforz.*

M

pre. quo parlé

- cher à ce bouge e. touf - - fant? J'ai de ma main... empoisonné ma

tenute *sforz. dim. Ped.*

(d'une voix entrecoupée)

M

mè.re... Et j'ai donné la mort... à mon en - fant... Donne... ta

pp

M

main... il faut... que je te di - se La pla - ce des tom -

senza rigore di tempo e pp

M

. beaux qu'au sortir de l'é - gli - se... demain tu creuse - ras.

pp

M

Là... sous la pe - lou - se en fleurs

cette mesure à tempo

M

Tu couche-ras ma mè-re A la plus bel-le pla-ce du ci-me-

M

pp

_tiè-re... A l'é-cart... mais pas

(avec une douleur toujours croissante)

M

loin pourtant, tu creu-se - ras ma fos-se... ma pau-vre

(avec une douleur poignante)

M

fos-se... et mon pe - - tit en-fant dor-mi-ra surmon

rall. colla voce

ALLEGRO AGITATO ♩ = 160

M FAUST sein. Non... l'enfer est à cette

Viens!... je t'en con - ju-re! viens!

ALLEGRO AGITATO ♩ = 160

ff *f assai* *f*

M porte... Ah! ar - rê-te... ar - rê-te-toi de grâ-ce! Je ne peux pas te

f *f* *marcate tutte e rall.* *più rall.*

M suivre!... D'ailleurs... pour moi la vi-e est dou-leur. Que de-venir sur

8 *Meno* *dim.* *allarg.*

M terre? M'en aller men-di - ant mon pain, Ah! pau-vre vi - ctime, a - - vec le sou-ve-

legatissimo

M
FAUST - nir dé - chi - rant de mon crime.
Vers moi tour - ne les yeux, en - tends la

dolce
rall.
rinforz.
ff

F
voix..... la voix de l'a - mour qui t'im - plo - re! Viens... fuy -
pp
sf *legatiss. ed appassionato*

MARG.
Oui fuy - ons... Dé - - ja je vois en rêve un a - si - le de
F
- ons!
dim. sempre

M
paix où nous vi - vrons ré - u - - nis à ja - mais.
dolciss *col canto*

48185

(Faust et Marguerite se tiennent enlacés et, les yeux dans les yeux, ils murmurent languissamment)

ADAGIO ♩ = 40 *sottovoce dolcissimo*

M Lointai-ne, lointai-ne, lointai-ne, Là bas où l'é-toi-le incer-tai-ne

FAUST

Lointai-ne, lointai-ne, lointai-ne, Là bas où l'é-toi-le incer-tai-ne

ADAGIO ♩ = 40

pppp

M se lève sur l'on-de qui dort, u-ne î-le appa-rait comme un son-ge,

F se lève sur l'on-de qui dort, u-ne î-le appa-rait comme un son-ge,

ravvivando subito pp

M Le rê-ve où notre â-me se plonge, Nous fait a-spi-rer à ce port.

F Le rê-ve où notre â-me se plonge, Nous fait a-spi-rer à ce port.

m. s.

M
Fuyons vers la blanche fa . lai . se, Là bas toute angoisse s'a . pai . se.

F
Fuyons vers la blanche fa . lai . se, Là bas toute angoisse s'a . pai . se.

Ad. *ravvivando* *un poco più*

M
Fuyons sur l'azur de lamer, Le vent dans la voi . le, la flamme dans

F
Fuyons sur l'azur de lamer, Le vent dans la voi . le, la flamme dans

m.s. *ravvivando* *un poco più*

un poco accel. *string.* *rall.*

M
l'hymne, l'ex . ta . se dans l'âme Planons é . per . . dus dans l'éther, é . perdus dans l'é .

F
l'hymne, l'ex . ta . se dans l'âme Planons é . per . . dus dans l'éther, é . perdus dans l'é .

ff *accel. ben esattamente colla voce* *più rapido* *rall.*

a tempo *pp* *cres.*

M ther. C'est là que l'amour nous entraî-ne, Mi-ra-ge aux cé-le-stes lueurs, C'est

F ther. C'est là que l'amour nous entraî-ne, Mi-ra-ge aux cé-le-stes lueurs, C'est

a tempo *pppp* *cres.*

dim.

M là vers cette î-le se-rei-ne Cou-ver-te de près,..... et cou-ver-te de

F là vers cette î-le se-rei-ne Cou-ver-te de près,..... et cou-ver-te de

dim.

ppp

F fleurs,..... et cou-ver-te de fleurs... Lointai-ne, lointai-ne, lointai-ne,

F fleurs,..... et cou-ver-te de fleurs... Lointai-ne, lointai-ne, lointai-ne,

ppp

pppp *morendo* *ASSAI SOSTENUTO* ♩ -92

M
lointai - ne, lointai - ne, lointai - ne...

F
pppp *morendo* *MÉPH.* (apparaissant au fond) C'est le

morendo *ASSAI SOST.* ♩ -92 *ff* *Red.*

M
Ah! ter - - - reur!..... là bas Sa - - tan rugit!

M
jour!

Red. *cres.* *Red.* *Red.*

FAUST (avec désespoir)

Viens, Mar - gue - ri - - te, viens!..... hà - tons-nous, le temps

Red. *Red.*

MAR. (à Faust)

Ah!.... je ne veux pas qu'on m'a-ban - don - ne!

fuit!

MÉPH.

J'en - tends

La.

la fan - fa - re qui son - ne, la fan - fa - re de la

grâ - ce! Seigneur, je te li.vre mon sort! Seigneur tout puissant, je te li.vre mon

mort

POCO PIÙ ♩ = 100

M sort l'ef-froi de la mort me poursuit et m'op-
a coté de Faust *cres. a poco a poco e accel.*

M Cal-mez la ter-reur qui tous deux vous op-pres-se, Calmez la ter-

POCO PIÙ ♩ = 100

pp *cres. a poco a poco e accel.*

M -pres - - - se, Je sens dans mon â - - - -

M -reur qui tous deux vous op - pres-se, Car l'heure impla - ca-ble et ter-ri - ble nous

pp

M FAUST me u-ne horri-ble dé-tres - - - - se, Je marche au sup-
accel. molto e sempre

Mon cœur, Margue-ri-te a sen-ti ta dé-tresse et je veux te sous-

M pres-se, Car l'heure impla - cable et ter-ri - ble nous pres-se, Car l'heure impla-

f *accel. molto e sempre*

M *ff* - pli - - - ce, je vois le bour - reau!

F - trai - re au pé - ril qui te pres - se; contiens ton an - gois - se, contiens ta ter -

M - ca - ble et ter - ri - ble nous pres - se; j'en tends au de - hors Piaf - fer nos che -

M *ff* ciel! Ah!..... sur ma tête - -

F - reur car il faut par - tir. Il faut,.....

M - vaux im - pa - ti - ents du mors. L'au - - - ro - - -

M - - te est le - vé le cou - teau, est le - vé le cou -

F il faut par - - -

M - - - re se lè - - -

AGITATO

♩ = 80

M
-teau. Qui sort?.. qui sort de

F
tir. Ah! pour.quoi suis - je né!

M
-ve. Hé bien?

AGITATO *colla voce* *ff*

RÉCIT.

M
ter-re? C'est le monstre! Mi.sé-ri - cor - - de! Dans la demeu - re

colla voce

RÉCIT^{vo}

M
sainte Hé - las! que vient - il fai - re? Ah! chasse

a tempo *colla voce* *a tempo*

M *ALL^o VELOCE* ♩ = 144

FAUST le, pour me pren - dre il at - tend!

Ah! viens!... Ah! viens et vis, Margue -

ALL^o VELOCE ♩ = 144

p

F - ri - - - - te.

MÉPH. *p*

Il faut choi - sir en - - fin ou la mort ou la

(La lueur de l'aube apparaît. Méphistophélès au fond du cachot. Marguerite tombe dans les bras de Faust.)

M fui - - - - te.

Rel. *cres.* *dim.* *rall. molto*

rall.

MAR. *ANDANTE LENTO* ♩ = 36
p (d'une voix mourante)

L'au - be blanchit la sombre tour... Mon dernier jour se lè - - ve...

ANDANTE LENTO ♩ = 36

pp

M Il de - vait ê - - tre, hé - - las!... le jour de notre hymen... ô

languendo

M rê - - ve!... Mon tri - ste sort s'a - - chè - - ve!

FAUST

An - - gois - se cru - el - le!

pp

M Tais-toi... cachons... ca - chons..... l'erreur De cet - te fil - le

M bion - - de Qui te don - na..... son cœur. Ah!

accel. assai *cres.* *f*

M ah! Grâce!.. pour la mo - ri - bonde.. Pardonne-moi... Sei - gneur... Pardonne -

Mouvement du Prologue

M - moi..... Sei - - gneur.

Mouvement du Prologue *pp*

M

Ó Pè - - re...

smorz. un poco

M

Dieu tout - puis - sant! Pi - - tié!

pp accelerando *cres.*

M

je t'encon - ju - - re!... an - ges en qui j'ai

allarg. *allargando e rinf.*

M

FAUST foi Grâce!... Va... tu me fais horreur!

MÉPH. Ô mi - sè - - re!

El - le est ju - gé - el

ff *dim.* *sf*

M

(voix d'en haut) **A**

Sopr. et Contr.

Ténors

Elle est sau - vé - - e!

Elle est sau - vé - - e!

pp *ppp*

Ad. *

M

PRESTISSIMO (Faust et Méphistophélès disparaissent. Au fond le bourreau avec des hommes armés. Le rideau tombe.)

moi Faust.

PRESTISSIMO *ff*

Ad.

DEUXIÈME PARTIE

ACTE QUATRIÈME

LA NUIT DU SABBAT CLASSIQUE

Une baie de la mer Egée... A droite, au fond, un petit coin de mer absolument calme. A gauche et également au fond, le paysage verdoyant. Taillis épais, fleurs et feuillage... La lune immobile au Zénith. A gauche premier plan, le portique praticable d'un temple. A droite, des pelouses sémées de fleurs. Héliène. Panthalis. Sirènes. Dorides.

♩ = 56
LENTO

pp armonioso legato cres. dim. pp crescendo

(Le rideau se lève)

pp f dim. subito f

dim. pp a piacere

8

dolcissimo rall. molto

ANDANTINO ♩ = 80

sonores

languidamente espressivo

HÉLÈNE

affrett. un poco

PANTHALIS

L'astre argen - té des nuits brille et m'i - non - de d'un éclat doux et pur.

Chan - - - - te

*p subito**colla voce*

H

Chan - - - - te!

*languidamente espressivo**affrett. un poco**rall. un poco*

P

La bri-se vole autour des tu.bé - reu - ses, I.vre de leur parfum.

col canto

H

*affrett. un poco**rall. un poco*

Sur le som-meil des flots les algues ver - - tes Se penchent doucement.

P

Chan - - - - te!

colla voce

rinf. *PPP rall.*

H La lu-ne pla - - ne et toute-po - - se, chante si.

P Chan - te! chan - te! chante si.

pp *rall.*

languente *ravvivando*

H - rè - ne ton chant d'a-mour, Oh! chante si - rè - - - ne!

P - rè - - - ne,..... si - rè - ne! chant d'a-mour!

FAUST (dans les coulisses)

Hé - lè - ne, Hé -
appassionato
ten.

rall. *PLUS LENT*

ten.

F - lè - ne, Hé lè - - ne!

colla voce *sonores*

Le premier mouvement

HÉLÈNE

*affrett. un poco**rall. un poco*

Beau voya.geur errant sur ce ri - va - ge por.te vers nous tes pas.

PANTHALIS

Chan - - - te!

*p subito**colla voce*

H

Chan - - - te!

P

Suis l'écho de nos voix harmo.ni - eu - ses, suis le che - min des fleurs.

8-

H

Là le ruis.seau murmure à la na - ïa - de son é - ter - nel a.dieu.

P

Chan - - - te!

rinf. *ppp rall.*

H La lu - ne pla - - - ne! et tout re - po - - -

P Chan - - te! Chan - -

W. *P rall.*

languente *f deciso*

H - se, chante si - rè - ne ton chant d'a-mour, Oh! chante si - rè -

P - te! chante si - rè - - - - ne!..... si - rè - ne un chant d'a-

vall.

(Elles s'éloignent)

H - ne!

P - mour!

appassionato
ten.

PLUS LENT

ten. *fin.*

48185

RÉCIT.
MÉPHISTOPHÈLÈS (il entre en scène avec Faust)

Nous voi-ci dans la nuit du clas-sique Sab-bat. C'est fort heureux pour

RECIT:^{no}

p

M toi, rê-veur in-sa-ti-a-ble, Qui vient chercher la

MODERATO

M vi-e au pa-ys de la fa-ble, Le pa-ys de la fa-ble est i-ci.

MODERATO

p

M Mais l'é-bat de notre fantai-si-e aura plus grande allure si chacun à son

sf

M

gré va chercher a - ven - tu - re.

J'a spi - re

MODÉRATO ♩ = 58

legato

p

F

l'air qui vi - bre au doux son de sa voix!

8.....

F

Ô ter - re de la

8.....

F

Grè - - cel! Ton char - me m'en - ve - lop - pe ain - si qu'ù - ne ca -

ravvivando

languendo

8.....

(Faust s'éloigne)

F

- res - se.

MÉPH.

Au Brocken, au tre fois,

rall. morendo *f*

(rudement)

M

Chez les larves du Nord, j'étais le chef su_p_rême et glori_eux mais i -

ANDANTE ♩ = 58

M

- ci je me cher_che moi même.

ANDANTE ♩ = 58

M

Va-peurs du Harz, va - peurs de bi - tu - me et de

cris.

M

poix Que j'ai - mais à flai - rer! pas u - ne seu - le tra - ce de

cres. molto *ff*

Le même mouvement

M

vous par - mis ces Grecs. Là bas, dans

pp dolce

Le même mouvement

trm

M

l'ombre du soir, volant de place en place, *trm* J'aperçois un es - saim de femmes. Il faut

M

voir.

Les Chorétides entrent) (Danse en cercles) (Méphistophélès regarde

$\text{♩} = 100$

ANDANTINO DANZANTE

p *leggiero*

un instant les Chorétides, puis ennuyé et confus il sort)





First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff begins with a forte (*f*) dynamic and the tempo marking *risolutamente*. The bass staff has a forte (*f*) dynamic. The system concludes with a piano (*pp*) dynamic and the tempo marking *ondulando*.



Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff begins with a forte (*f*) dynamic and the tempo marking *a tempo*. The bass staff has a forte (*f*) dynamic. The system concludes with a piano (*pp*) dynamic and the tempo marking *rall.*



Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff begins with a forte (*f*) dynamic and the tempo marking *a tempo*. The bass staff has a forte (*f*) dynamic. The system concludes with a crescendo (*cres.*) marking.



Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff begins with a forte (*f*) dynamic. The bass staff has a forte (*f*) dynamic.



Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff begins with a forte (*f*) dynamic. The bass staff has a forte (*f*) dynamic. The system concludes with a *leggerissimo* marking.



Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff begins with a forte (*f*) dynamic. The bass staff has a forte (*f*) dynamic.



MAESTOSO E LENTO ♩ = 46
LES CHORÉTIDES

Ah!.....

ff MAESTOSO E LENTO ♩ = 46

c

Je - tons des fleurs, chantons

dolce e solenne **f**

c

des hymnes de tri - om - phe; Vi - - brez ci - tha - res d'or

p legato

c

aux sons har - - mo - - ni - eux! Hé - lè - ne! dans tes

sonoro

c

yeux notre âme se re - po - se. Hé - lè - ne, dans tes yeux notre âme se re -

C

-po: se.

Nuit sombre,

LARGO ♩ = 40

H

triste, nuit à jamais fu - neste! Ah! Dé - - sastre d'I - li-on!!

H

impla - ca - ble re - mords!

PP *declamato senza tempo*

PIÙ MOSSO ♩ = 69
a tempo

Des flots de cen - - - dre au

PIÙ MOSSO ♩ = 69
p *legatissimo*

H

vent s'e-lè - - vent puis retom - - bent en augmentant l'horreur du si-nistre com

sforz.

H
bat... Oh! le fer qui se

CH
Hé las!

p

H
bri-se! Et le char qui s'é-

cres.

H
-lan - ce et le choc des béliers et les cris, les cris des mourants!

ff

H
Par - tout le sang, Ah! comme un torrent s'é - cou -

ff *avec force* *Opp.*

H *le!*

CH *O.* *Dieux!*

MOLTO PIÙ RITENUTO

H *Les Dieux dans leur fureur excitent les guer.*

C *Dieux!*

MOLTO PIÙ RITENUTO

ff avec violence

H *riers at-ti-sant l'ef-fro-ya-ble ar-deur de la ba-tai-le!*

fff

accol.

H

RITENUTO COME PRIMA

H 
La som-bre tour se dres-se au mi-lieu du car - na - ge, lu-gu-bre dans la


RITENUTO COME PRIMA

H *nuit.*

H 
Ô crime! ô sacrilè - ge! la

CH
Hé - - - - - lè - - - - - ne!

The image shows a musical score for a piano piece. The left hand plays a series of chords in the right hand, marked with a piano (p) dynamic. The right hand plays a series of chords in the left hand, marked with a crescendo (cres.) dynamic. The tempo is marked 'Lento'.

H  *string.*

flamme a tout gagné. Les ombres des vainqueurs se projettent au loin, noirs profils gigantesques,

H

Sur les murs chancelants à la lueur du feu Hélas..... Un silence de mort

LARGO ♩ = 38

fff pp

H

règne a - lors où fut Troi e.

(Entre Faust: il est richement vêtu du costume de chevalier moyen âge, il est suivi par Méphistophélès, Nérée, Panthalis et un cortège de Néréides, petits faunes, etc. etc.)

Soprani MODERATO

CHORÉTIDES

Contralti Qui vient? Vers nous un héros s'ache.mi.ne! Beau

Qui vient? Vers nous un héros s'ache.mi.ne! Beau

MODERATO

accentato con eleganza

comme un im.mor.tel.

comme un im.mor.tel.

ritard.

Sur

son visa.ge pâle on lit ce mot: A - mour!

dolce

Rei.ne lève les yeux! contemple ce prodige! (Tableau)

Rei.ne lève les yeux! contemple ce prodige!

dolce

m.s.

vigoroso

a tempo lento

a piacere *pp* comme un écho

This block contains a piano introduction in 3/4 time. The melody is written in the treble clef and features a series of sixteenth-note runs, some with triplets, and a descending line. The bass line is simple, with a few notes in the left hand. The tempo is marked 'a piacere' and the dynamics are 'pp' (pianissimo) with the instruction 'comme un écho'.

ANDANTE AMOROSO ♩ = 50

FAUST (incliné devant Hélène)

Forme idéale et pu. re é - blouis-sante au. ro. re! Un hom. me devant

ANDANTE AMOROSO ♩ = 50
legalissimo

This block shows the first vocal entry of Faust. The melody is in the treble clef, 3/4 time, and is marked 'ANDANTE AMOROSO' with a tempo of 50 beats per minute. The piano accompaniment is in the bass clef, 3/4 time, and is marked 'legalissimo'. The lyrics are 'Forme idéale et pu. re é - blouis-sante au. ro. re! Un hom. me devant'.

toi..... se..... prosterne et t'a - do - re Daigne sur moi baisser tes

This block shows the second vocal entry of Faust. The melody is in the treble clef, 3/4 time. The piano accompaniment is in the bass clef, 3/4 time. The lyrics are 'toi..... se..... prosterne et t'a - do - re Daigne sur moi baisser tes'.

yeux...baisser tes yeux dont l'éclat fait pâ - lir la lumière des cieux. Forme idéa. le et

accél.
rall. colla voce
accél.

This block shows the third vocal entry of Faust. The melody is in the treble clef, 3/4 time. The piano accompaniment is in the bass clef, 3/4 time. The lyrics are 'yeux...baisser tes yeux dont l'éclat fait pâ - lir la lumière des cieux. Forme idéa. le et'. The tempo markings are 'accél.' (accelerando), 'rall. colla voce' (rallentando, with the voice), and 'accél.' (accelerando).

pu. re, é. blouis-sante au. ro. re, Un homme se proster- ne

This block shows the fourth vocal entry of Faust. The melody is in the treble clef, 3/4 time. The piano accompaniment is in the bass clef, 3/4 time. The lyrics are 'pu. re, é. blouis-sante au. ro. re, Un homme se proster- ne'.

F

Un homme devant toi se prosterne et t'a do re et t'a do

cres.

f

HELÈNE *p*

PAN. Un tel a - veu me charme et re - jou - it mon

p

Ô cou - ple i - dé - al cé -

F

NERÉE *p*

re. Pour moi tout s'ef - fa - ce dans un charmant mys -

MÉPH. *p*

Ô mys - tè -

CHOEUR

Sopr.

CHORETIDES

Contr. *ppp*

Ténors

Ô nuit, o nuit ma -

Es - ses *ppp*

Ô nuit ma - gi - que,

dolce, tranquillo e legatissimo

p marcata la no. a del canto superiore

H
à . . . me, Et je suis fiè . . re de

P
- les - te!..... Ah!

T
- tè - ré, L'a - mour de cette en - fant..... qui.....

N
Pro - di - ge pro - di - ge!

M
- re! L'amour voit l'appât et s'é - lan - ce! vers

Nuit ma - gi - que! On di -

- gi - que! Nuit ma - gi - que

Ex - ta - se! ex - ta - se d'a -

nuit..... d'a - mour! nuit d'ex -

5
3
1

H voir en tes yeux cet a - mour. Je me sens

P cou - ple i - dé - al cé - les - te!

F m'en - chaîna sur ter - re, s'é - va - nou - it s'é - va - nou -

N Ô pro - di - ge! A . .

M l'I - dé - al! l'a - mour!

- rait à les voir Endy.mi.on et Di - ane, Endy.mi.on, Di - a - ne!

où l'à - me pla - ne Ex .

- mour! On di - rait à les

- ta - se! Ah!

H
vivre au son de ta voix cares-san-te!

P
Voyez!

F
-it de-vant ta sublime beau-té! De-vant ta su-bli-me beau-

N
-mour! Ô nuit ma-gi-que!

M
ne troublez pas leurs

ô nuit ma-gi-que! Ex-tase où l'à-me

-ta-se ex-tase où l'à-me pla-ne! Ex-tase où l'à-me

voir En-dy-mi-on et Di-a-ne!

Ah! A-mour! Ex-ta-se!

H Je me sens vivre au doux son de ta voix ca . res .

P

F .té! car je t'a - do re! Hé - lè - ne, je t'a .

N

M (aux Chorétides)
cœurs! Taisez-vous!

pla . ne! Ô prodige, ô stupeur!

pla . ne! Ô prodige, ô stupeur!

Ô nuit..... ma - gi - que! ô stupeur! Ô nuit..... ma -

nuit ma - gi - que! nuit ma -

rall.

H *- san - te. Ah parle encor, Ah! par - le moi.....*

P *couple idé - al.....*

F *- do - re. Ô splen - deur de l'im - mor - ta - li - té!.....*

N *ex - ta - se de..... l'amour!.....*

M

Taisez - vous!

rall.

Ô prodi - ge, ô stupeur! ex - ta - se d'a - mour!

Ô prodi - ge, ô stupeur! ex - ta - se d'a - mour!

- gi - que! ô stupeur! ex - ta - se d'a - mour!

- gi - que! ex - ta - se de l'a -

allarg.

allarg.

H
 P
 F
 N
 M

f
 Par . . .
 Ex - ta - se
cres. *f*
 Un hom-me de-vant toi se pro-sterne et t'a - do .
 Nuit ma-gi-que! nuit d'a-mour, Ah.....
 Tai-sez-vous là..... ne trou -
 Ex -
 Ô nuit ma -
 Ô nuit d'a-mour!
 Ex-ta-se! nuit d'a-mour!
 -mour
 Ô nuit ma-gi-que ex -
crescendo *f* *ff*

(Méphistophélès, Panthalis, Nérée et
le Chœur s'éloignent et se tiennent
au fond du théâtre)

H
le, par - le en - cor. *p* O pro - di - ge! parle!

P
pp
d'a - mour d'a - mour!

F
pp
re et t'a - dq - re!

N
pp
..... A - mour! A - mour!

M
pp
blez pas leurs cœurs.

pp
ta - se d'a - mour!

pp
gi - que d'a - mour!

pp
Ô nuit d'a - mour!

pp
Ô nuit d'a - mour!

pp
ta - se d'a - mour!

sempre legato
pp

H
parle! Ôdoux ravisse-ment! Quel est l'é-cho qui chante ain-si dans tes pa-

MÊME MOUVEMENT

H
-roles? Sur tes lèvres j'en-tends un souffle harmonieux! su - a-ve résonnance!

MÊME MOUVEMENT

rall. rall.

H
FAUST Dis-moi, qui t'in-spi - ra cessons dont j'attends lere.tour?

J'interroge mon

H
Il me répond: A - mour!

F
coeur, il te répond: l'A-mour! Et toi comme l'oi - seau se répétant lui

string.

H *Je t'aime!*

F *mè-me Interroge ton coeur il répondra: Je t'ai - me! je t'ai - me!*

string. di più *rall.*

H *Ah!..... je t'ai - me d'a -*

F *Ah!..... ie t'ai - - -*

stacc. affrett. f

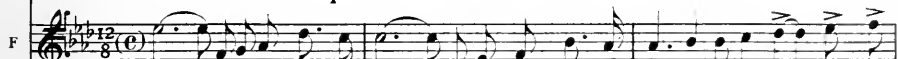
H *.mour! Ah! je t'ai.me, je t'aime! Ah! Extase d'a -*

F *.me! Ah! je t'ai - me, je t'ai - me, je t'aime! Ah Extase d'a -*

colla voce

ANDANTE $\bullet = 58$ *allarg. un poco*

- mour.....ineffable et pro-fon - de! Notre âme a fran.chi les téné - bres du



- mour.....ineffable et pro-fon - de! Notre âme a fran.chi les téné - bres du

ANDANTE $\bullet = 58$ *allarg. un poco*

mon - de Et l'heure échappant..... à son cercle fa-tal..... s'é-gare au de-



mon - de Et l'heure échappant..... à son cercle fa-tal..... s'é-gare au de-

-là del'azur sidé-ral! *f* Ta force m'en-lè - ve.à ton cœur tu m'en--là del'azur sidé-ral! *f* A -

H *p* - chaî - nes! Frissons incon - nus..... *a tempo* qui passez dans mes

F - mour!..... Amour! *p* A -

H vei - nes! frissons inconnus!.....

F - mour!..... amour! Beau rê - ve d'a-mour..... plus doux, plus doux que la

H *smorz.* Vous ê - tes la vi - e frissons inconnus.....

F *rall.* *rall. assai* nuit, plus ardent que le jour! Ah! Beau rêve d'a.

cres. ed allarg. assai

H Beau rê - ve d'amour! Rê - ve d'a -

F - mour!..... Notre âme a fran - chi les té - nè - bres du

p cres. ed allarg. assai f

allarg.

H - mour! Ah l'ex-tase inef-fable et pro - fon - de i - nef - fa - ble et pro -

F mon - de! Notre â - me a fran -

ff accel. con passione *allarg.*

H - fon - de! Ah!..... No - tre âme a fran -

F - chi les..... té - nèbres du mon - de, notre âme a fran -

string. *string. colla voce*

CHORÉTIQUES

H. *chi les té.nè.bres du monde. Ta force m'en.lè ve à ton cœur tu m'en*

F. *chi les té.nè.bres du monde. Beau rêve d'a.mour..... ô beau rê . ve d'a.*

Sop. Contr. *chi les té.nè.bres du monde. Beau rêve d'a.mour..... ô beau rê . ve d'a.*

Tén. *f Ô Po.é - sie..... ou.vre ton aile im.*

Bas. *f Ô Po.é - sie..... ou.vre ton aile im.*

f *stent.* *ff*

H. *- chaî - nes, ta for - ce, ta for - ce m'en -*

F. *- mour!..... je t'enchaîne à mon cœur, je t'enchaî - ne à mon*

- men - se, ouvre ton aile et prends ton essor prends ton es -

- men - se, ouvre ton aile et prends ton essor..... glo - ri

- men - se, ouvre ton aile et prends ton essor glo - ri -

H
lè - ve! A - mour!

F
cœur..... ô beau rê - ve d'a - mour! Ah!..... plus ardent que le

sor..... toujours, toujours plus haut..... toujours, toujours plus

eux..... mon - te Ah!.....

eux..... toujours, toujours plus haut..... toujours, toujours plus

eux..... mon - te! Prends..... ton vol.

cres. con forza *ff*

H
A - mour! Ah!..... beau rê - ve d'amour d'a -

F
jour! Ah!... plus ardent que le jour! Ah! mon beau rê - ve d'a -

haut..... prends ton vol glo - ri - eux dans l'in - fi - ni des

haut..... prends ton vol glo - ri - eux

haut..... prends ton vol là dans l'in - fi - ni des

Prends..... ton es - sor glo - ri - eux dans l'in - fi - ni des

rall. *rall.*

H
F

-mour! Il est un frais val-lon où coule le Cé-phi-se... Heu-

(murmuré)

-mour! *ppp* (en s'éloignant) Nous y vivrons

cieux! Ah!.....

cieux!

cieux!

ppp

-reux, Adorants, ado-rés... Je passerai mes jours à tes genoux as-

Ah!.....

H
si - se... Dans les fleurs des grands prés...

F
Et nous nous aimerons...
(derrière les coulisses)

Ah!.....

pp

♩ = 54

pp (Le rideau tombe lentement) *ppp*

Sop. Contr. (Derrière le rideau)

Tén. *pp* Ah!

Bas. *pp* Ah!

ppp Ah!

pppp

ÉPILOGUE

LA MORT DE FAUST

Le laboratoire de Faust, comme au premier acte mais tombant en ruine. Voix magiques dans les airs. Faust dans l'extrême vieillesse, pensif; il est assis sur un siège élevé. Méphisto se tient auprès de lui comme un incubateur. Nuit. Une lampe éclaire faiblement la scène. L'évangile ouvert comme au premier acte sur un pupitre.

♩ = 58
ANDANTE

pp legatissimo
sf
dim.

sempre pianissimo e legatissimo
dim.

8
(Le rideau se lève)
Red. *pp*

dim.
**pppp*

rinf.

AMOROSO ♩ = 52

pp

legatissimo

FAUST

(se levant, comme absorbé dans une vision)

Ô sou - ve - nan -

MÉPHISTOPHÈLES

(à voix basse avec un accent sinistre fixant Faust)

(Chemi - ne, che - mi - ne pen - ser de l'or.

F

- cel

M

- gueil !

Ton as - tre dé - cli - ne. Le trépas s'a - van -

M *- ce. Che-mi-ne, che - mi - ne.)*

dim.

FAUST LE MÊME MOUVEMENT.

J'ai tout sondé: le mon - de et son mi - ra - ge! Et j'ai sai - si les

MÉPH. (Ô sou-ve-nirs des jours joyeux, Passez en - cor devant ses yeux, Son a - stre dé -

LE MÊME MOUVEMENT.

rinf.

F désirs au pas - sa - gel

Mi - cli - ne, Voi - ci le cer-cueil.) N'as tu pas as-sou - vi rê - ves et pas-si-

f *trm* *trm* (avec ironie)

Mi - ons? Tu n'as pas dit pour-tant la su-prê-me pa-ro - le: Ar - rê-te instant su -

p *ff*

FAUST

En creusant le symbole J'ai trouvé le Né-ant. Le Ré-el, l'I-dé-al, L'amour de la Dé-

-bli - me!

-es - se et l'amour virgi-nal, J'ai tout connu, tout vu, dans la vie et le

son - ge, Le Ré-el fut dou - leur et l'I-dé-al men - son - ge.

AND.^{te} SOST.^{to} ♩ = 42 p

♩ = 42 AND.^{te} SOST.^{to} Je tou-che au but ex-trê-me Où tout s'é-va-nou-it... Et dans un vœu su-

*Ed. PP legato assai **

F

f *pp*

-prê-me Mon cœur s'é-pa-nou-it, Mon cœur s'é-pa-nou-it Et dans un vœu su-

f *p dim.*

rall. con emozione *riten.* *in tempo*

-prê-me Mon cœur s'é-pa-nou-it: Roi d'un pa-i-si-ble

colla voce *(l'accompagnement toujours p et tranquille)*

F

mon-de Aux ho-ri-zons sans fin, Huma-ni-té fé-con-de... Je songe à ton de-

F

MEPH. *p* *pp*

-stin. Je veux sous des lois sa- ges Voir surgir par mil-

(Surveil-le bien son cœur.)

p *pp*

con forza

F
M

liers Les temples, les vil - la - ges, Les champs et les halliers.

(Ah! a - ler - te ten - ta -

p

F
M

Ah!..... ber - ce mon a - go - ni - e, Remplis mon dernier vœu, Ô Vi - si - on bé -

- teur.)

cres. *dim.*

F
M

- ni - e, Ne me dis pas a - dieu, ne me dis pas a - dieu, Ber - ce mon a - go -

pp

3 *3*

F
M

- ni - e, ... Ô vi - si - on bé - ni - e, Ne me dis pas a - dieu !

rinf.

UN POCO PIÙ MOSSO ♩ = 100

F

f

Vois! la vil.le cré_é_e Resplendit à mes yeux!

MÉPH.

M

UN POCO PIÙ MOSSO ♩ = 100

(Mais quel rayon se

ff

M

F

Une foule é_thé_ré_e Se meut là,dans les

M

lève Dans la sombre va - - peur ?!

ff

M

F

cieux!

U_ne fou - le é.thé -

M

Le Bien conduit son rêve,Alerte Tenta - - teur!

leggero

M

F
M

ré_e Semeut..là... dans les cieux.

A - ler - - - te! A - ler - - -

cres.

MENO MOSSO ♩ = 76

F
M

Ton char me, ô pu-re au-ro-re, M'est doux et je pré-voi L'instant plus pur en -
largamente

- te!)

MENO MOSSO ♩ = 76

staccato

F
M

co-re De l'inef-fable é-moi!

(A - ler - te! A - ler - te! Car la lutte est ou-

rall. *PIÙ MOSSO ♩ = 152*

rall. *PIÙ MOSSO ♩ = 152* *ff*
(la basse très marquée)

rapidissimo

LARGO ♩ = 50

M

ver - te En-tre l'en-fer et Lui!)

rall. moltissimo LARGO ♩ = 50

pesante

f (Trompettes, échos)

p *ppp*

FAUST ♩ = 58

(à Faust en étendant le manteau comme au 1^{er} acte) Ah!

MÉPH.

Vois! dans ses plis ce manteau nous en-la- ce Et nous allons voyager dans l'es-

f ♩ = 58 *cres.*

TEMPO DEL PROLOGO ♩ = 60

PHALANGES CÉLESTES

Ciel!

Sop. -pa-ce! Faust! Faust! Faust! (Voix seules) *pp*

Cont. Ah! Gloi-re au Sei-gneur..... sou-ve-rain *pp*

Ten. 1^{ers} Ah! Gloi-re au Sei-gneur, Sei- - - *pp*

Ten. 2^{es} Ah! Gloi-re au Sei-gneur..... sou-ve-rain *pp*

Ah! Gloi-re au Sei-gneur, au

(Conjurant du côté de l'alcôve où les sirènes apparaissent dans une chaude lumière.)

M

Sop. Entends ce chant... d'a -

Cont. Maî-tre du ciel, Sei-gneur.... Seigneur des an - - - ges...

Ten. 1^{ers} -gneur des.... saints Sei-gneur.... Seigneur des an - - - ges...

Ten. 2^{es} Maî-tre du ciel, Sei-gneur des an - - - ges...

Basses. Maî-tre du ciel, Sa-lut.... Seigneur des an - - - ges...

Ô Sei-gneur, Sa-lut, Sei- - - gneur...

M. $\text{♩} = 52$

- mour !..... Entends ce chant d'amour ! Viens em-bras-ser tes

$\text{♩} = 52$ *fff*

M. *rall. moltissimo*

vei - nes Sur le sein des Si - rè - - nes ! Viens ! viens !

cres. *col canto*

FAUST

 $\text{♩} = 63$

(Faust dans l'extase)

Sop. et Cont.

(Les sirènes disparaissent)

Ar - rê - te instant su -

Les enfants
bienheureux

Ô Sei-gneur des ché-ru-bins, des sain - tes pha - lan - ges, gloi-re à

Ten. 1.^{ers} et 2.^{es}

A - ve

Basses

Gloi-re au Maî-tre des ché-ru-bins, des sain - tes pha - lan - ges, gloi-re à

Ô Sei-gneur des ché-ru-bins, des sain - tes pha - lan - ges, gloi-re à

 $\text{♩} = 63$

cres. *ff*

F

MÉPH
(se précipitant sur Faust)

- bli - - - - - me!

f Détour - ne les yeux! Détour - ne les yeux!

toi..... Sei - gneur!

Sei - - - - gneur!

toi ô Sei - gneur!

toi Sei - - gneur!

cres.

FAUST
(d'un geste puissant il saisit l'Évangile)

L'E - van - gi - - - le me pro - tè - -

Gloi - - re au Sei - gneur..... sa - lut à toi..... Sei -

A - - - ve

Sei - gneur au Sei - - -

Gloi - - re au Sei - gneur Gloi - - re au Sei -

Gloi - - re au Sei - gneur..... sa - lut au Sei - - -

p *ff*

(Il tombe à genoux et s'appuie sur le livre.)
(La vision céleste apparaît.)

F

- ge!! Dé - li - vre moi, no - tre Pè - re,

MÉPH.

Sop. et Con. Détour - ne les yeux! Détour - ne les yeux!

- gneur. Dans l'é - - -

Tén. - gneur. Dans l'é - - -

Bas. - gneur. Dans l'é - - -

- gneur. Dans l'é - - -

ff

smorz. (cres. graduellement jusqu'à la fin.)

F

Du dé - mon de mon ty - ran, ô Dieu d'a - mour en qui j'es - pè - re!

- ter - - - nel - le harmo - ni - - - e s'é -

- ter - - - nel - - - le har - - - mo - - -

- ter - - - nel - - - le har - - - mo - - -

♩ = 72

(transporté dans l'extase de la vision)

El - le s'ou - - - vre pour moi la ci - té de mon
hy - - mne, hy - mne de
- lè - - - ve un hy - - mne
- ni - - - e de l'u - - -
- ni - - - e de l'u - - -

♩ = 72

♩ = 80

MÉPH.
rê - ve Dans un di - vin con - cert l'hy - mne arden - te s'é -
toujours plus agité
Guet - - -
gloi - - - re et d'a - mour Joie im -
- ni - - - vers s'é - - - lè - - - ve un
- ni - - - vers s'é - - - lè - - - ve un

♩ = 80
f cres. sempre

F
- lè - - ve! Ô Ver - - be! ô Vé - - ri -

M
- tons son â - - - me! Le

- men - - - se hy - - - mne de

hy - - - mne, hy - - - mne de

hy - - - mne, hy - - - mne de

♩ = 88

F
- té! Ar - - - rê - - te in - - stant su -

M
ciel con - ju - ré con - tre l'En - fer guer -

gloi - - - re et de su - prê - - me a -

gloi - - - re et de su - prê - - me a -

gloi - - - re et hy - - - mne d'a -

♩ = 88

F
- bli - - - me! A moi l'é - ter - ni -

M
- roie; Et je vois s'échapper ma victoire et ma proie, Et je vois s'échapper ma victoire et ma

- mour! d'a - mour! de

- mour! d'a - - - mour! de

- mour! d'a - mour! de

ff cres. sempre
(il meurt)

F
- té!

M
Sop. et Altos
proie!

joie! (Une pluie de roses tombe sur le corps de Faust)

Enfants
Bienheureux

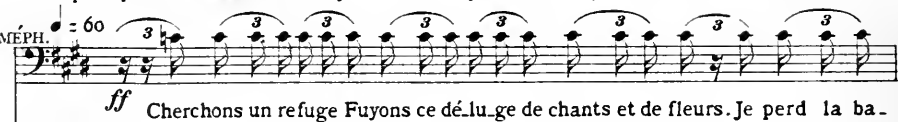
Tén.
Son âme aujourd'hui se rachète, répandons des fleurs sur la tête du pauvre pé-

Bas.
joie!

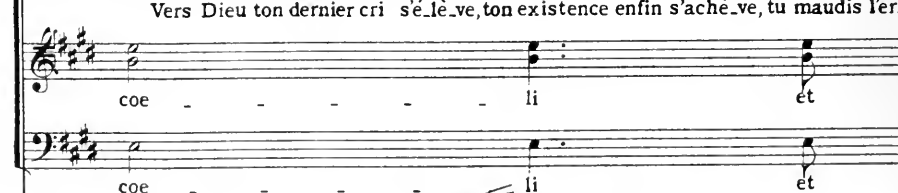
joie!

MÉPH.

♩ = 60



M



M

Malgré tout je raille Les anges vainqueurs. Une pauvre larme d'amour l'a sau-

sempre fff

ter - - - ra glo - - - ri - a

-reur.

ter - - - ra glo - - - ri - a

ter - - - ra glo - - - ri - a

sempre fff

M

-vé.

tu - - - a

Le monstre demeure confus sous les roses célestes qui brûlent le corps des dé-

tu - - - a

tu - - - a

M

Le ciel te dé - sar - me. Sif - fle ré - prou - vé!

A - - - - - ve

- mons Chan - - - - -

A - - - - - ve

A - - - - - ve

(il siffle et s'abîme)

M

Eh!!!

A - - - - - ve.

- tons! car il raille les a-po-thé-o-ses, il raille les a-po-thé-o-ses, le Ciel, le Par-

A - - - - - ve.

A - - - - - ve.

A - - - - - ve

- don! Nous Enfants bienheureux, douces flammes cherchons dans l'abîme des âmes les chants, les ra -

A - - - - - ve

A - - - - - ve

fff A - - - - -

- yons, les dictames, le ciel ra-di-eux nous ap-pel-le, notre aile vi-van-te éti-nel-le tra -

fff A - - - - -

A - - - - -

- ver-se la sphère éternel.le, notre aile vi-van.te étincel.le traver-se la sphère du

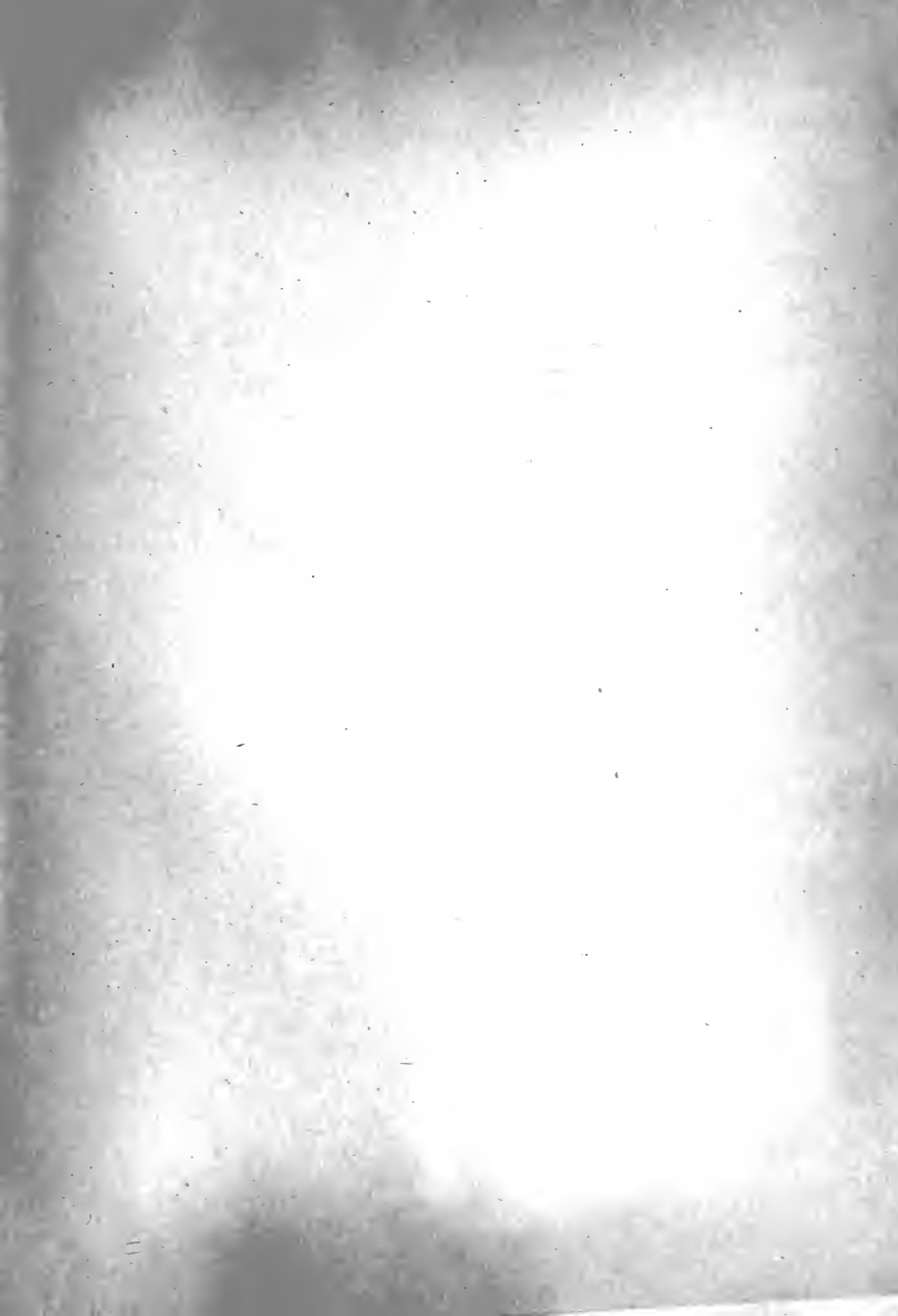
LARGO

- ve
ciel
- ve
- ve

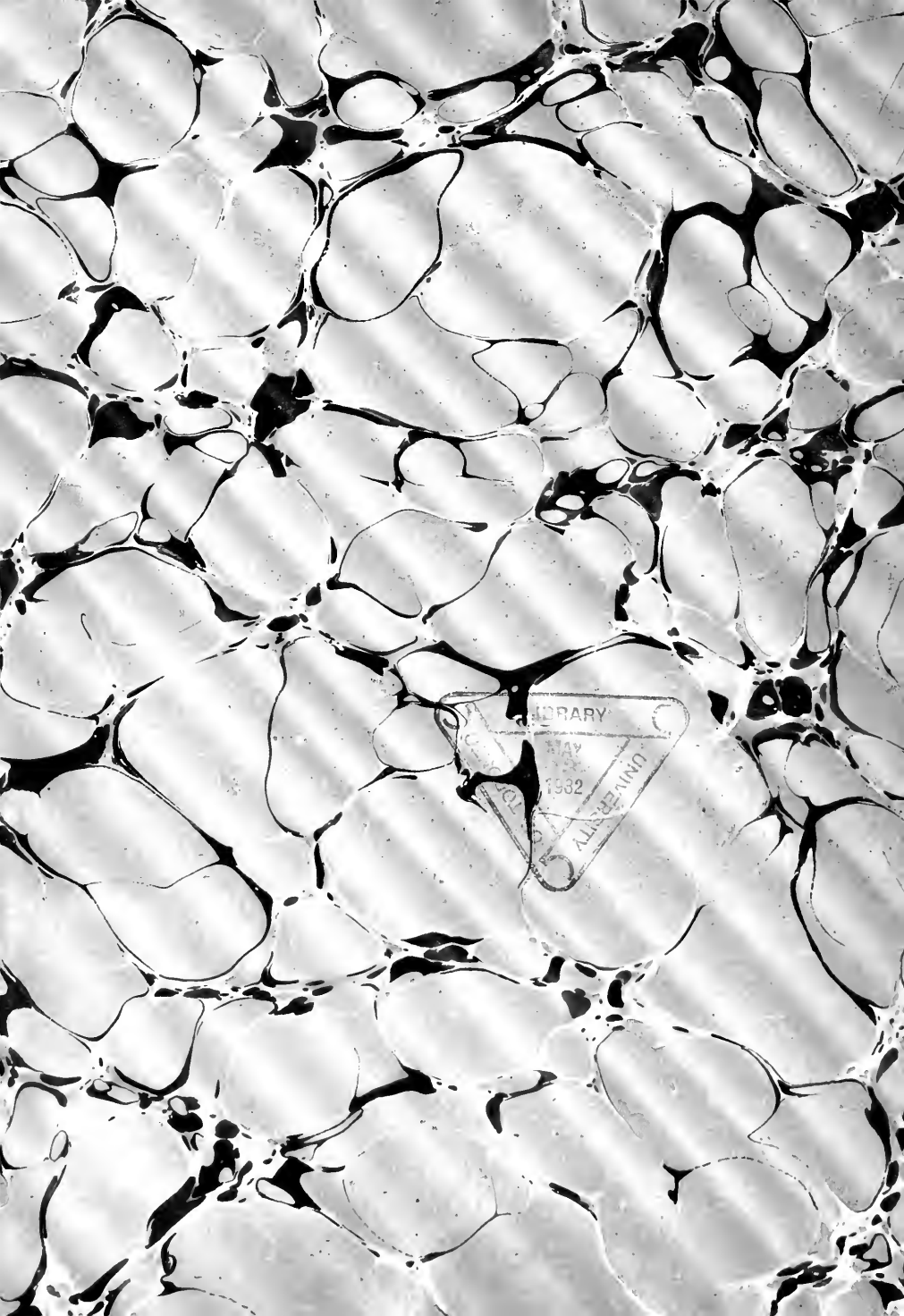
LARGO con tutta forza

(Le rideau tombe)

Fin.







SS

FOR USE IN THE LIBRARY ONLY

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY



